

к штепс.

ДОПОЛНЕНИЕ К  
РУКОВОДСТВУ  
ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ



**Fullskin**

АППАРАТ КОСМЕТОЛОГИЧЕСКИЙ ДЛЯ ВАКУУМНО-  
РЕФЛЕКТОРНОГО МАССАЖА FULLSKIN

**SKINEXIANS**

SAS au capital de 37 000 €  
884 rue des Mercières - Bât. B  
69140 RILLIEUX LA PAPE - FRANCE  
Tél. : 04 37 27 02 17 - Fax : 04 37 27 08 05  
RCS Lyon : 478554 776

pour certification  
matérielle de la Signature  
de M. VENTRE.

Pour le Président

C. TANAS

17.07.2015

### 6.2.2 Шаровые насадки и насадки МЗ-М6

- После каждого использования очистить дезинфицирующей салфеткой.
- Раз в неделю:
  1. Налейте небольшое количество чистящего средства в небольшой контейнер.
  2. Используя щетку, очистите головку и каждый шарик, прокручивая шарики.
  3. Оставьте высохнуть в чистом сухом месте
- Шаровые насадки и насадки МЗ-М6 можно стерилизовать в автоклаве в режиме: температура  $132^{\circ}\pm 2^{\circ}\text{C}$ , давление пара 0,2 МПа (или 2 атм.), время выдержки  $20\pm 2$  мин.

## **8. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ**

|                                                                                                            |                       |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------|
| <b>Питание электромагнитного распределителя</b>                                                            | 24 В постоянного тока |
| <b>Питание механического манипулятора</b>                                                                  | 24 В постоянного тока |
| <b>Условия хранения и транспортирования</b>                                                                |                       |
| <ul style="list-style-type: none"><li>• Температура при транспортировании и хранении</li></ul>             | 0°C - 50°C            |
| <ul style="list-style-type: none"><li>• Относительная влажность при транспортировании и хранении</li></ul> | 30% - 75% при 25 °C   |
| <b>Условия эксплуатации</b>                                                                                |                       |
| <ul style="list-style-type: none"><li>• Температура эксплуатации</li></ul>                                 | +10°C - +40°C         |
| <ul style="list-style-type: none"><li>• Относительная влажность при эксплуатации</li></ul>                 | 30% - 75% при 25 °C   |

## 11. ЗАЩИТА ОТ ПОМЕХ

| ТЕСТ ИЗЛУЧЕНИЯ                        | СООТВЕТСТВИЕ ТРЕБОВАНИЯМ  | ЭЛЕКТРОМАГНИТНАЯ СРЕДА – РЕКОМЕНДАЦИИ                                                                                                                                                                                        |
|---------------------------------------|---------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Радиоизлучение CISPR 11               | Группа 1                  | Аппарат использует радиочастотную энергию только для своей работы. Поэтому уровень радиоизлучения крайне низкий и не должен вызывать помехи в работе находящегося рядом электронного оборудования.                           |
| Радиоизлучение CISPR 11               | Класс А                   | Класс А                                                                                                                                                                                                                      |
| Гармонические колебания IEC 61000-3-2 | Класс А                   | Класс А                                                                                                                                                                                                                      |
| Пульсация IEC 61000-3-3               | Соответствует требованиям | Соответствует требованиям                                                                                                                                                                                                    |
|                                       |                           | Аппарат подходит для использования во всех учреждениях, <b>за исключением</b> жилых помещений и помещений, напрямую подключенных к общественным низковольтным электросетям, которые обеспечивают электроэнергией жилые дома. |

Помехоустойчивость

Сведения в данной таблице применимы ко всем медицинским электрическим приборам и системам.

| ТЕСТ НА ПОМЕХОУСТОЙЧИВОСТЬ | IEC 60601 УРОВЕНЬ ТЕСТИРОВАНИЯ   | УРОВЕНЬ СООТВЕТСТВИЯ             | ЭЛЕКТРОМАГНИТНАЯ СРЕДА – РЕКОМЕНДАЦИИ                                                                                                                                                  |
|----------------------------|----------------------------------|----------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ESD IEC 61000-4-2          | ±6 кВ, контакт<br>±8 кВ, воздух  | ±6 кВ, контакт<br>±8 кВ, воздух  | Напольные покрытия должны быть деревянными, бетонными или кафельными. Если используются синтетические напольные покрытия, соотношение г/м <sup>2</sup> должно составлять не менее 30%. |
| EFT IEC 61000-4-4          | ±2 кВ, сеть<br>±1 кВ, ввод-вывод | ±2 кВ, сеть<br>±1 кВ, ввод-вывод | Электросети должны быть предназначены для коммерческих и медицинских учреждений.                                                                                                       |
| Surge IEC 61000-4-5        | ±1 кВ, разница<br>±2 кВ, общее   | ±1 кВ, разница<br>±2 кВ, общее   | Электросети должны быть предназначены для коммерческих и медицинских учреждений.                                                                                                       |

|                                                             |                               |                               |                                                                                                             |
|-------------------------------------------------------------|-------------------------------|-------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Перепады напряжения IEC<br>61000-4-11                       | >95% сбой в течение 0,5 цикла | >95% сбой в течение 0,5 цикла | Электросети должны быть предназначены для коммерческих и медицинских учреждений.                            |
|                                                             | >60% сбой в течение 5 циклов  | >60% сбой в течение 5 циклов  |                                                                                                             |
|                                                             | >30% сбой в течение 25 циклов | >30% сбой в течение 25 циклов |                                                                                                             |
| Частота в сети<br>50/60 Гц, магнитное поле IEC<br>61000-4-8 | 3 А/м                         | 3 А/м                         | Электромагнитные поля и частота в сети должны быть предназначены для коммерческих и медицинских учреждений. |

**Помехоустойчивость (не для оборудования и систем жизнеобеспечения)**

Информация в следующей таблице применима к медицинским электрическим приборам и системам, которые  
**НЕ СЛУЖАТ** для жизнеобеспечения.

| ТЕСТ НА ПОМЕХОУСТОЙЧИВОСТЬ             | IEC 60601 УРОВЕНЬ ТЕСТИРОВАНИЯ                      | УРОВЕНЬ СООТВЕТСТВИЯ         | ЭЛЕКТРОМАГНИТНАЯ СРЕДА – РЕКОМЕНДАЦИИ                                                                              |
|----------------------------------------|-----------------------------------------------------|------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                        |                                                     |                              | Портативные и мобильные устройства связи необходимо держать от Аппарат на расстоянии не меньшем, чем указано ниже: |
| Наведенные радиоволны IEC<br>61000-4-6 | 3 В<br>среднеквадр. зн.<br><br>от 150 кГц до 80 МГц | (V1)=3 В<br>среднеквадр. зн. | $D=(3,5/V1)(\text{Sqrt } P)$<br><br>от 150 кГц до 80 МГц                                                           |
| Излучаемые радиоволны IEC<br>61000-4-3 | 3 В/м<br><br>от 80 МГц до 2,5 ГГц                   | (E1)=3 В/м                   | $D=(3,5/E1)(\text{Sqrt } P)$<br><br>от 80 до 800 МГц                                                               |

|  |  |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|--|--|--|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  |  |  | $D = (7/E1)(\text{Sqrt } P)$<br>от 800 МГц до 2,5 ГГц где P –<br>максимальная<br>мощность в ваттах,<br>а D – рекомендованный<br>пространственный разнос в<br>метрах.<br><br>Напряженность поля от<br>фиксированных<br>передатчиков, как определено<br>в рамках электромагнитного<br>исследования, должна быть<br>меньше уровня соответствия<br>требованиям (V1 и E1).<br><br>При размещении в<br>непосредственной близости<br>от оборудования,<br>содержащего передатчик,<br>могут наблюдаться помехи |
|--|--|--|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

Рекомендованный пространственный разнос  
(для медицинского электрического оборудования, не предназначенного для жизнеобеспечения)

Информация в следующей таблице применима к медицинским электрическим приборам и системам, которые **НЕ СЛУЖАТ** для жизнеобеспечения.

**ВНИМАНИЕ.** Аппарат предназначен для использования в электромагнитной среде с контролируемыми излучаемыми помехами. Пользователь Аппарат может предотвратить электромагнитные помехи, обеспечивая минимально допустимое расстояние от портативных и мобильных средств связи, как рекомендовано в таблице ниже, в соответствии со значением максимальной мощности коммуникационного оборудования.

| МАКС. ВЫХОДНАЯ<br>МОЩНОСТЬ (Вт) | РАЗНОС (М) от<br>150 кГц до 80 МГц | РАЗНОС (М) от 80<br>до 800 МГц | РАЗНОС (М) от 800<br>МГц до 2,5 ГГц |
|---------------------------------|------------------------------------|--------------------------------|-------------------------------------|
| 0,01                            | 0,12                               | 0,12                           | 0,24                                |
| 0,1                             | 0,37                               | 0,37                           | 0,74                                |
| 1                               | 1,17                               | 1,17                           | 2,34                                |
| 10                              | 3,69                               | 3,69                           | 7,38                                |
| 100                             | 11,67                              | 11,67                          | 23,34                               |

*Перевод с французского языка*

Печать: Апелляционный суд Лиона\*Генеральный прокурор

Печать: Торгово-промышленная палата Лиона

Штамп:

Свидетельствуется исключительно подлинность подписи

госпожи Вантр

От имени Президента

(Подпись)

С. ТАНАС

17.07.2015

Штамп:

СКИНЕКСИАНС

АО упрощённого типа с капиталом в 37 000 евро

884 Рю де Мерсьер - Здание В

69140 РИЛЬЕ-ЛА-ПАП – ФРАНЦИЯ

Тел.: 04 37 27 02 17 – Факс: 04 37 27 08 05

Торгово-промышленный реестр Лиона: 479 554 776

(Подпись)

Далее текст на русском языке.

*Перевод с французского языка на русский язык выполнен переводчиком Фроловой Мариной Михайловной*



**Город Москва.**

**Двадцатое июля две тысячи пятнадцатого года.**

Я, Мартынова Наталия Андреевна, временно исполняющая обязанности нотариуса города Москвы Акимов Глеба Борисовича, свидетельствую подлинность подписи, сделанной переводчиком Фроловой Мариной Михайловной в моем присутствии. Личность ее установлена.

Зарегистрировано в реестре за № 3-33836

Взыскано по тарифу: 100 руб.

ВРИО нотариуса



Прошнуровано, пронумеровано и скреплено печатью 7 лист(-а, -ов).

ВРИО нотариуса

**РУКОВОДСТВО  
ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ**



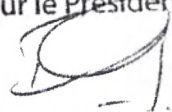
**Fullskin**

**АППАРАТ КОСМЕТОЛОГИЧЕСКИЙ ДЛЯ ВАКУУМНО-  
РЕФЛЕКТОРНОГО МАССАЖА FULLSKIN**



pour certification  
matérielle de la Signature  
de M. VENTRE.

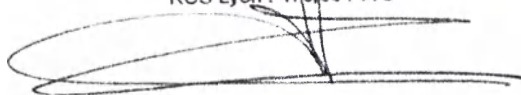
Pour le Président

  
**C. TANAS**

18.12.2014

**SKINEXIANS**

SAS au capital de 37 000 €  
884 rue des Mercières - Bât. B  
69140 RILLIEUX LA PAPE - FRANCE  
Tél. : 04 37 27 02 17 - Fax : 04 37 27 08 05  
RCS Lyon : 479 554 776



## Оглавление

|                                                                                    |           |
|------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>1. ВВЕДЕНИЕ</b>                                                                 | <b>4</b>  |
| 1.1 Общая информация, назначение, показания                                        | 4         |
| 1.2 Противопоказания и побочные эффекты                                            | 5         |
| 1.3 Классификация/Нормативные требования                                           | 5         |
| 1.4 Гарантия                                                                       | 6         |
| 1.5 Правила техники безопасности                                                   | 7         |
| <b>2. ХАРАКТЕРИСТИКИ</b>                                                           | <b>8</b>  |
| 2.1 Общие характеристики                                                           | 8         |
| 2.1.1 КОНСТРУКЦИЯ                                                                  | 8         |
| 2.2 Манипуляторы и массажные насадки                                               | 9         |
| 2.3 Другие дополнительные детали в комплекте                                       | 10        |
| 2.3.1 Детали для начала эксплуатации                                               | 10        |
| 2.3.2 Детали и расходные запчасти                                                  | 10        |
| <b>3. УСТАНОВКА</b>                                                                | <b>11</b> |
| 3.1 Распаковка FULLSKIN                                                            | 11        |
| 3.2 Рекомендации перед эксплуатацией                                               | 11        |
| 3.3 Установка кронштейна                                                           | 12        |
| 3.4 Тестирование при включенном питании                                            | 12        |
| 3.5 Подсоединение сдвоенного соединительного кабеля                                | 13        |
| 3.5.1 Подсоединение сдвоенного соединительного кабеля к Fullskin                   | 13        |
| 3.5.2 Подсоединение сдвоенного соединительного кабеля к механическому манипулятору | 14        |
| 3.6 Проверка соединения сдвоенного соединительного кабеля                          | 14        |
| 3.7 Установка принадлежностей                                                      | 15        |
| <b>4. ЭКСПЛУАТАЦИЯ</b>                                                             | <b>15</b> |
| 4.1 Подключение к электропитанию                                                   | 16        |
| 4.2 Безопасная остановка работы                                                    | 16        |
| 4.3 Режимы эксплуатации FULLSKIN                                                   | 16        |
| 4.4 Обзор регулируемых параметров                                                  | 16        |
| 4.5 Обзор клавишного пульта и пульта дистанционного управления                     | 17        |
| 4.6 Регулирование параметров FULLSKIN                                              | 18        |
| 4.6.1 Меню по умолчанию                                                            | 18        |
| 4.6.2 Регулирование контраста LCD экрана                                           | 18        |
| 4.6.3 Выбор языка                                                                  | 18        |
| 4.6.4 Переключение из Импульсного режима в режим Непрерывной работы                | 19        |
| 4.6.5 Регулирование длительности эксплуатации                                      | 19        |
| 4.6.6 Регулирование в режиме «Непрерывной работы»                                  | 19        |

# **1. ВВЕДЕНИЕ**

---

## **1.1 Общая информация, назначение, показания**

---

В данном руководстве описывается метод использования медицинского изделия Аппарат косметологический для вакуумно-рефлекторного массажа Fullskin (далее FULLSKIN, устройство) производства компании SKINEXIANS. Необходимо прочитать данное руководство перед тем, как начинать какое-либо его использование.

Fullskin – уникальное техническое устройство для ежедневного использования квалифицированными врачами физиотерапевтами. Специалисты медики проходят первичный инструктаж по применению устройства.

Используя технологию вакуумной терапии, это устройство совмещает процесс воздействия ручного и роликового массажа с использованием отрицательного давления массажной насадки, что приводит к кожной складке. В результате обеспечивается проработка более глубоких слоёв кожи, а также мобилизация и лечение структуры кожи.

Fullskin оснащен зажимом для работы одной рукой, что обеспечивает возможность оптимизировать методы лечения при продлении мануальной терапии. Одна ручка действует как направляющая, другие предназначены для 3-направленной мобилизации, комфортного и безболезненного воздействия.

Условия применения: в медицинских учреждениях и косметологических кабинетах.

FULLSKIN может использоваться только квалифицированным медицинским персоналом. Все новые пользователи аппарата должны быть обучены работе с ним, не пригоден для использования в домашних условиях.

### **Назначение/показания**

Fullskin предназначен для сочетанного воздействия ручного и роликового массажа с использованием отрицательного давления массажной насадки, что приводит к кожной складке при лечении следующих клинических симптомов:

- Гипомобильность ткани
  - Боль в шее и нижней части спины
  - Тендинит
  - Повреждение мышц, растяжения, ушибы, спазмы
- Сращение рубцовой ткани, посттравматический дренаж
  - Послеоперационное рубцевание (плечи, колени, бедра, руки, пальцы, вальгусная деформация первого пальца стопы, челюстно-лицевая хирургия, тироектомия, мастэктомия)
  - Старые и отвердевшие шрамы
  - Последствия, связанные с ожогами
  - Пред- и пост-косметическая хирургия
- Отеки и гематомы
  - Послеоперационная отечность (ортопедическая хирургия и травматология)
  - Лимфедема
  - Лимфодренаж
  - Истончение и тяжесть в ногах

|                                                          |    |
|----------------------------------------------------------|----|
| 4.6.7 Регулирование в «Импульсном» режиме .....          | 20 |
| 4.6.8 Начало и прекращение эксплуатации.....             | 20 |
| 4.7 Использование насадок для массажа.....               | 21 |
| 4.7.1 Комбинации насадок .....                           | 21 |
| 4.7.2 Установка не механических манипуляторов .....      | 22 |
| 4.8 Использование механического манипулятора.....        | 22 |
| 4.8.1 Установка механических шаровых насадок.....        | 23 |
| 4.8.2 Присоединение к адаптеру .....                     | 23 |
| 4.8.3 Работа и контроль механического манипулятора ..... | 24 |
| 5. РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ЛЕЧЕНИЮ .....                         | 25 |
| 6. ГИГИЕНА И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ .....              | 46 |
| 6.1 Профилактика наружной поверхности.....               | 46 |
| 6.2 Чистка массажных насадок .....                       | 46 |
| 6.2.1 Резиновая насадка .....                            | 46 |
| 6.2.2 Шаровые насадки и насадки М3-М6 .....              | 46 |
| 6.3 Замена картриджа фильтра .....                       | 46 |
| 7. ПРОСТЫЕ ПОЛОМКИ.....                                  | 48 |
| 7.1 Признаки и решения .....                             | 48 |
| 7.2 Замена предохранителей.....                          | 49 |
| 8. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ .....                      | 50 |
| 9. УТИЛИЗАЦИЯ .....                                      | 52 |
| 10. МАРКИРОВКА УСТРОЙСТВА .....                          | 52 |

|                                                          |    |
|----------------------------------------------------------|----|
| 4.6.7 Регулирование в «Импульсном» режиме .....          | 20 |
| 4.6.8 Начало и прекращение эксплуатации .....            | 20 |
| 4.7 Использование насадок для массажа .....              | 21 |
| 4.7.1 Комбинации насадок .....                           | 21 |
| 4.7.2 Установка не механических манипуляторов .....      | 22 |
| 4.8 Использование механического манипулятора .....       | 22 |
| 4.8.1 Установка механических шаровых насадок .....       | 23 |
| 4.8.2 Присоединение к адаптеру .....                     | 23 |
| 4.8.3 Работа и контроль механического манипулятора ..... | 24 |
| 5. РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ЛЕЧЕНИЮ .....                         | 25 |
| 6. ГИГИЕНА И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ .....              | 46 |
| 6.1 Профилактика наружной поверхности .....              | 46 |
| 6.2 Чистка массажных насадок .....                       | 46 |
| 6.2.1 Резиновая насадка .....                            | 46 |
| 6.2.2 Шаровые насадки и насадки МЗ-М6 .....              | 46 |
| 6.3 Замена картриджа фильтра .....                       | 46 |
| 7. ПРОСТЫЕ ПОЛОМКИ .....                                 | 48 |
| 7.1 Признаки и решения .....                             | 48 |
| 7.2 Замена предохранителей .....                         | 49 |
| 8. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ .....                      | 50 |
| 9. УТИЛИЗАЦИЯ .....                                      | 52 |
| 10. МАРКИРОВКА УСТРОЙСТВА .....                          | 52 |

Внимательно прочтите данное руководство перед началом использования Fullskin. Оно было составлено с целью предоставить вам полное разъяснение всех характеристик устройства.

Числовые значения, представленные в руководстве и используемые в качестве примеров, не считаются рекомендованными значениями.

#### Определение символов, имеющихся на устройстве:



Внимательно прочтите руководство пользователя для обеспечения правильного и безопасного использования устройства.



Предупреждение, опасность поражения электрическим током



Рабочая часть типа BF

### 1.2 Противопоказания и побочные эффекты

#### Противопоказания:

- Острый суставной ревматизм
- Прогрессирующее инфекционное заболевание
- Мокнувший дерматоз
- Кожные инфекции и раны
- Онкологические заболевания или связанные с раком последствия
- Беременность (без вакуумного дренажа)
- Флебит
- Повышенная чувствительность капилляров
- Внутренняя слизистая оболочка

#### Побочные эффекты:

- Ваготония
- Ригидность

### 1.3 Классификация/Нормативные требования

Устройство Fullskin компании SKINEXIANS отвечает требованиям следующим стандартов:

Директива ЕЭС 93/42,  
приложение ЕС 2007/47

Медицинский сертификат  
Медицинское устройство II  
класса (маркировка 2007 – 9342  
ЕЭС)

CE 0086

Стандарт EN60601-1

Электробезопасность  
Предупреждение: оборудование

|                               |                                                                                                      |                                                                                    |
|-------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|
|                               | класса I должно питаться от защищенного источника электропитания.                                    |  |
| Стандарт МЭК 60601-1          | Тип BF<br>Только те рабочие части, которые далее указаны как «массажные головки» относятся к типу BF |  |
| Стандарт МЭК 60601-1-2 (2007) | Электромагнитная совместимость                                                                       |                                                                                    |
| Стандарт МЭК 60529            | Защита от проникновения воды                                                                         | IP20                                                                               |

## 1.4 Гарантия

Все наши устройства производятся с максимально возможной осторожностью и, перед отправкой к нашим клиентам, тестируются в соответствии со стандартом ЕС 93/42, приложение ЕС 2007/47.

На все новые устройства Fullskin распространяется гарантия 2 года, начиная с дня доставки (без контракта на техническое обслуживание), с гарантийными обязательствами на случай неисправности какой-либо детали. Эта гарантия не применяется на дополнительные детали или расходные запчасти (сдвоенный соединительный кабель, насадки, манипуляторы, клавиатура, предохранители), а также на какую-либо деталь, подверженную нормальному износу на протяжении гарантийного срока.

Гарантия включает в себя замену или ремонт неисправной детали в соответствии с инструкциями производителя.

|                                                                                     |                                                                                                                                                       |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <i>Функционирование FULLSKIN обеспечивается только с использованием дополнительных деталей и расходных запчастей SKINEXIANS без массажного масла.</i> |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

Нижеуказанные случаи аннулируют гарантию и отменяют ответственность SKINEXIANS:

- Если устройство было модифицировано без соответствия со спецификациями, предоставленными производителем, или если оригинальные детали были заменены деталями другого производителя.
- Если неисправность обусловлена ненадлежащим ремонтом, неправильным использованием, ошибкой оператор или лиц, не утвержденных компанией SKINEXIANS.

|                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <p>- Ни при каких обстоятельствах указанная выше гарантия не может распространяться на случаи, касающиеся какой-либо травмы или неисправности в результате работы устройства.</p> <p>- В случае разногласий, по выраженному согласию, принятому сторонами, юрисдикцией для их решения считается Суд Лиона.</p> |
|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

Адрес для приема рекламаций, гарантийное обслуживание:

Закрытое акционерное общество «Агентство вечных ценностей» (ЗАО «Агентство вечных ценностей»)

Россия, 109004, г. Москва, ул. Никольямская, д. 43, корп. 4, пом. 1 – комн. 6

Тел./факс: (495) 781-66-22 / (495) 781-99-11

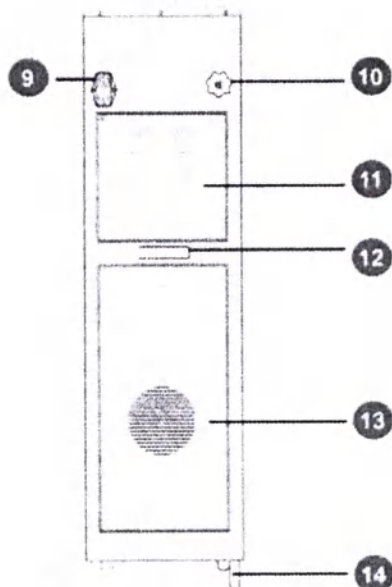
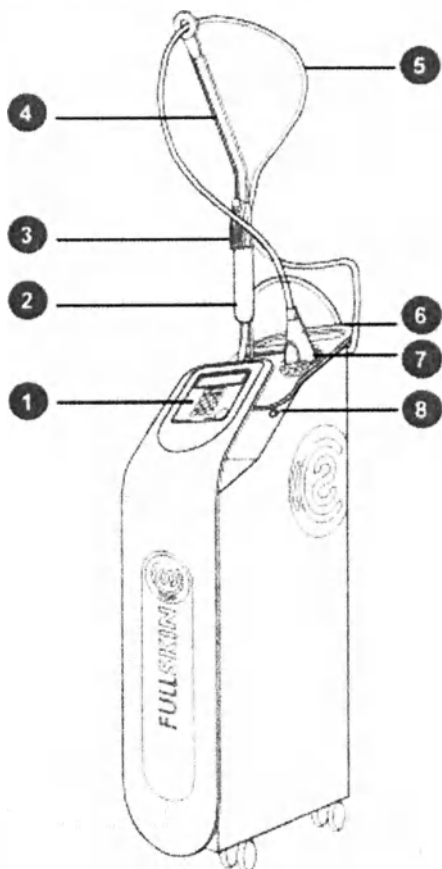
## 1.5 Правила техники безопасности

| ВАЖНЫЕ РЕКОМЕНДАЦИИ                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Систему следует хранить в сухом месте и перевозить в оригинальной упаковке.</li> <li>- Не допускайте попадания влаги на механические манипуляторы.</li> <li>- Не допускайте разбрызгивания или распыления какой-либо жидкости (воды, масла, жира) на устройство или на механический манипулятор.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|    | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Устройство предназначено только для использования внутри помещений.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|    | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Устройство следует защищать от падений и не допускать падения на него предметов.</li> <li>- Не роняйте дополнительные детали.</li> <li>- Не наступайте на двоянный соединительный кабель; Не разрезайте двоянный соединительный кабель.</li> <li>- Не вставляйте и не добавляйте детали в механический манипулятор.</li> <li>- Не используйте механический манипулятор, если двоянный соединительный кабель и/или головка частично или полностью повреждены.</li> <li>- Выключайте устройство каждый вечер после его использования.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|  | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Перед включением системы убедитесь, что система не повреждена и не подпадает под воздействие окружающей среды.</li> <li>- Во избежание риска повреждения источника электропитания переключатель двоянного соединительного кабеля необходимо установить на 0 (свет выключен), если насадка не подсоединена к другому концу двоянного соединительного кабеля.</li> <li>- Любые электротехнические работы, проводимые на устройстве, выполняются нашей службой послепродажного обслуживания или квалифицированным персоналом. SKINEXIANS предоставит такую информацию персоналу всю необходимую информацию по техническим ремонтным работам.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|                                                                                     | <ul style="list-style-type: none"> <li>- На протяжении использования, выключатель устройства электрическая розетка, в которую подключается устройство, должны быть легкодоступными оператору.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|                                                                                     | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Использование таких дополнительных деталей, за исключением указанных SKINEXIANS (производитель устройства), как сменные детали внутренних и внешних компонентов, могут привести к увеличению выбросов или снижению электромагнитной устойчивости устройства.</li> <li>Требования, применяемые ко всем электрическим медицинским устройствам и системам:</li> <li>а) Электрические медицинские устройства требуют соблюдения особых мер предосторожности относительно ЭМС. Их следует устанавливать и приводить в действие в соответствии с данными по ЭМС, предоставленными в сопроводительной документации (исключительно в рамках контекста медицинских стандартов по установке).</li> <li>б) Портативные и мобильные устройства радио-частотной связи могут повлиять на электрические медицинские устройства.</li> <li>Во избежание взаимодействия с другими устройствами, использующими радиочастоты, предполагается, что минимальное расстояние между Fullskin и другими радиочастотными передатчиками составляет 40 см.</li> </ul> |

## 2. ХАРАКТЕРИСТИКИ

### 2.1 Общие характеристики

#### 2.1.1 КОНСТРУКЦИЯ



1. Пульт управления
2. Держатель пульта дистанционного управления
3. Пульт дистанционного управления
4. Кронштейн
5. Сдвоенный соединительный кабель воздушный/электр. 24 В
6. Ручка для переноски
7. Манипулятор

8. Переключатель сдвоенного соединительного кабеля
9. Главный выключатель I/O; предохранители
10. Фиксатор кронштейна
11. Крышка T1 (доступ к электропитанию)
12. Табличка с обозначением
13. Крышка T2 (доступ к фильтру)
14. Колесики со стопором

## 2.2 Манипуляторы и массажные насадки

FULLSKIN поставляется в наборе с нижеуказанными манипуляторами и насадками. Их использование описано в пункте 4, страница 15.

- 3 манипулятора, один из которых механический



1х механический  
манипулятор  
(Манипулятор  
Joyskin)



1х немеханический  
манипулятор  
(Манипулятор CM2)



1х немеханический  
манипулятор  
(Манипулятор CM)

- 1 концевой адаптер

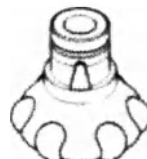


1х концевой адаптер

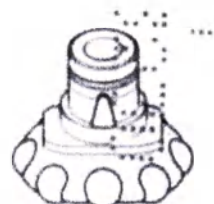
- 3 шаровые насадки



2х немеханические  
шаровые насадки  
(Насадка M2)

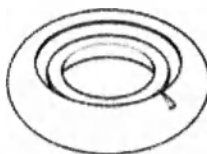


2х механические  
шаровые насадки  
(Насадка M1)



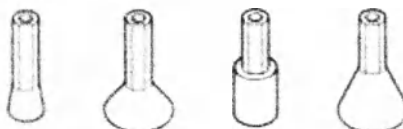
2х механические шаровые  
насадки (Насадка M1D)

- 1 насадка резиновая



1х резиновая насадка (Насадка резиновая M1C)

- 4 насадки

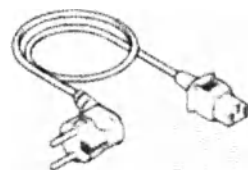


1х насадки (Насадка M3; M4; M5; M6)

## 2.3 Другие дополнительные детали в комплекте

### 2.3.1 Детали для начала эксплуатации

- Шнур электропитания



- Пульт дистанционного управления
- Батарейки в комплекте (исх. CR2025)



- Сдвоенный соединительный кабель 3 м
- Усиленный гофрированный шланг длиной 3 м  
2 воздушных/  
электрических соединителя



### 2.3.2 Детали и расходные запчасти

- Ключ с квадратной головкой
- Для открывания задней крышки T2



- Шестигранный ключ №2
- Для замены батарейки пульта дистанционного управления



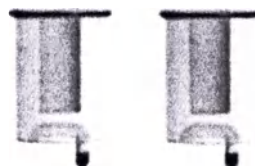
- Керамические предохранители
- 250 V/6.3A TH (4 шт.)



- О-образные уплотнительные кольца
- Диаметр 15 мм (4 шт.)



- Фильтры в картридже
- Картридж RBA-8G (2 шт.)



### 3. УСТАНОВКА

#### 3.1 Распаковка FULLSKIN

1. Ножницами разрежьте завязки
2. Раскройте откидную крышку на верхней части коробки
3. Достаньте из отделения дополнительные детали
4. С отделения для дополнительных деталей снимите картонную крышку
5. Потянув вверх, снимите боковую часть картонной крышки.
6. Достаньте кронштейн
7. Снимите защитную пленку
8. Достаньте FULLSKIN из лотка
9. Снимите с экрана защитную пленку

Н.В. Не используйте для распаковки устройства канцелярский нож.  
Храните упаковку для возможного повторного использования.

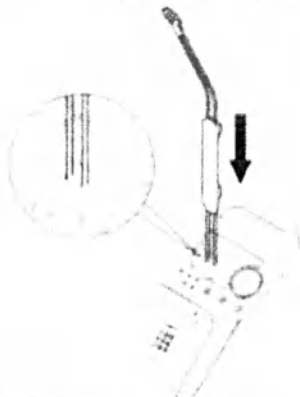
#### 3.2 Рекомендации перед эксплуатацией

- Проверьте, чтобы розетка, в которую будет подключен Fullskin, была заземлена.
- Проверьте, чтобы напряжение вашей электрической системы соответствовало напряжению для приобретенного устройства.
- Проверьте, чтобы главный переключатель был установлен на 0 (см. диаграмму стр. 7, пункт 9).
- Проверьте, чтобы переключатель сдвоенного соединительного кабеля был установлен на 0 (см. диаграмму стр. 7, пункт 8).
- Проверьте, чтобы сдвоенный соединительный кабель не был поврежден.



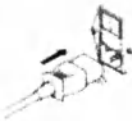
**Колесики со стопором:** рекомендуется использовать устройство, сняв колесики с блокировки, за исключением случаев, когда устройство должно стоять на наклонной поверхности. Таким образом, устройство будет легче установить и передвигать в соответствии с вашими рабочими условиями.

3.3 Установка кронштейна

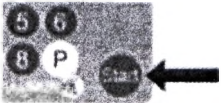
|   |                                                                                                                                                  |                                                                                      |
|---|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|
|   | Действие                                                                                                                                         |                                                                                      |
| 1 | Максимально раскрутите фиксатор, расположенный на задней части консоли.                                                                          |    |
|   | Действие                                                                                                                                         |                                                                                      |
| 2 | Вставьте обе стойки кронштейна в отверстия, предназначенные для его поддержки (над консолью). Стойки кронштейна должны быть вставлены полностью. |   |
| 3 | Максимально закрутите фиксатор.                                                                                                                  |  |

3.4 Тестирование при включенном питании

- Вставьте шнур электропитания в заднюю часть консоли FULLSKIN и в электрическую розетку.
- Переключите главный переключатель на 1 – ВКЛ. (ON)
- Загорится LCD экран.



- Нажмите ПУСК (START)
- Запустится насос.
- Переключите главный переключатель обратно на 0 – ВЫКЛ. (OFF), чтобы продолжить установку.



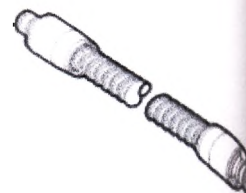
### 3.5 Подсоединение сдвоенного соединительного кабеля

Сдвоенный соединительный кабель состоит из гофрированного шланга (включая пневматический шланг и электрический кабель) и два воздушных/электрических соединителя.



2 соединителя сдвоенного соединительного кабеля одинаковые: нет определенного направления, в котором они должны подсоединяться.

Они состоят из пневматического соединителя и 2 электрических контактов (24 В).

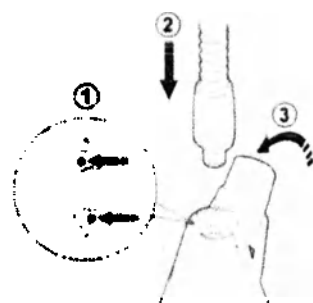


#### 3.5.1 Подсоединение сдвоенного соединительного кабеля к Fullskin

|   | Действие                                                                                                                                                               |  |
|---|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|
| 1 | Разместите монтажные/ориентирующие слоты в гнезде разъема на консоли FULLSKIN.                                                                                         |  |
| 2 | Вставьте соединитель сдвоенного соединительного кабеля, направляя слоты напротив электрических контактов. Для более простого вставления, слегка поверните соединитель. |  |
| 3 | Закройте зажим.                                                                                                                                                        |  |
| 4 | Протяните сдвоенный соединительный кабель через 3 отверстия на кронштейне.                                                                                             |  |

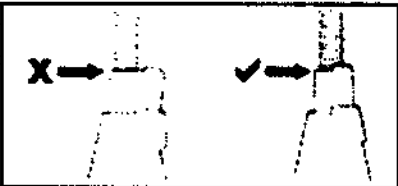
**3.5.2 Подсоединение сдвоенного соединительного кабеля к механическому манипулятору**

Повторите этапы 1-3, чтобы подсоединить сдвоенный соединительный кабель к механическому манипулятору.



**Примечание**

Если один из зажимов полностью не закрывается, это обозначает, что соответствующий соединитель соединен неправильно.  
Начните заново с этапа 1.



**3.6 Проверка соединения сдвоенного соединительного кабеля**

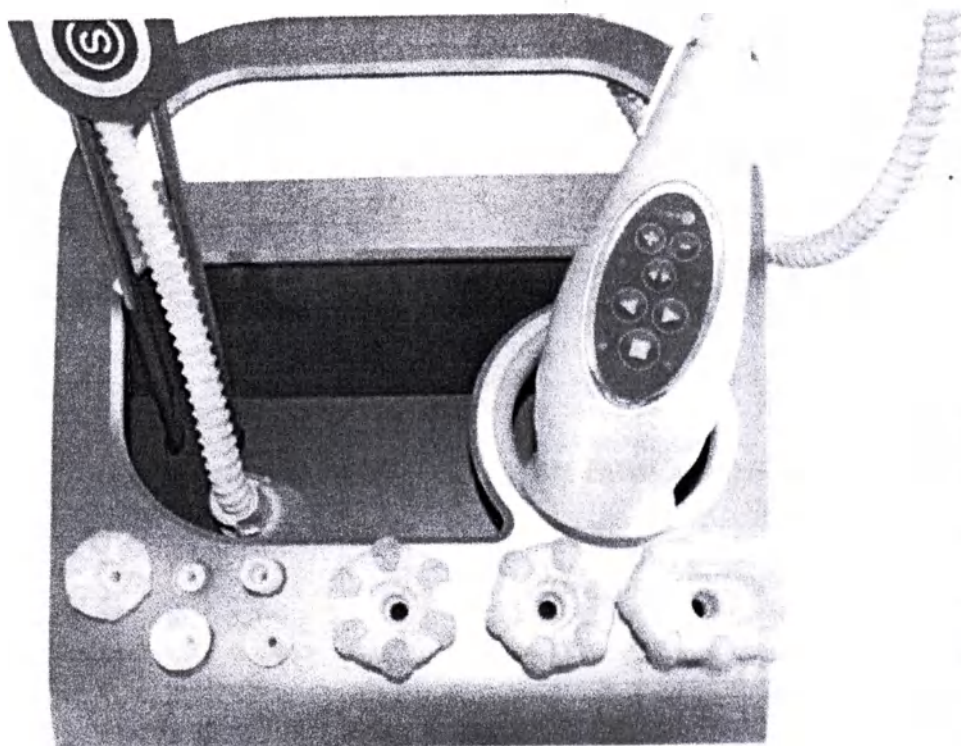
|   | Действие                                                                                                                        |  |
|---|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|
| 1 | При подсоединенной к разъемному кабелю механическому манипулятору (процесс в § 3.5), включите FULLSKIN (пункт 4.1, страница 15) |  |
| 2 | Включите переключатель сдвоенного соединительного кабеля (на консоли). Загорится синий световой индикатор переключателя (LED).  |  |
| 3 | LED индикаторы механического манипулятора также должны загореться (синим цветом).                                               |  |

**Примечание**

Если LED индикаторы механического манипулятора не загораются, это обозначает, что соединители сдвоенного соединительного кабеля вставлены и закрыты неправильно.  
Установите два переключателя на 0 – ВЫКЛ (сдвоенного соединительного кабеля и консоли) и повторите процесс § 3.5.  
При этом, не обязательно отключать прибор от электропитания. Для лучшей маневренности высуňte кабель.

### 3.7 Установка принадлежностей

Консоль FULLSKIN позволяет убрать массажные насадки так, как показано на фото ниже:



Принадлежности FULLSKIN

## 4. ЭКСПЛУАТАЦИЯ

| ВАЖНЫЕ РЕКОМЕНДАЦИИ                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                       |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                             | <p><b>Колесики со стопором:</b> Рекомендуется использовать устройство, сняв 4 колесика с блокировки, за исключением случаев, когда устройство должно стоять на наклонной поверхности. Таким образом, консоль будет легче установить и передвигать в соответствии с вашими рабочими условиями</p>                 |                                                                                       |
| <br><br> | <p>- Когда насадка или прибор ручного управления не подсоединены к свободному концу сдвоенного соединительного кабеля, необходимо установить переключатель сдвоенного соединительного кабеля на 0 – ВЫКЛ (синий световой индикатор выключен).</p> <p>- Существует риск повреждения источника электропитания.</p> |                                                                                       |
|                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |  |

## **4.1 Подключение к электропитанию**

- Подключите шнур электропитания к задней части консоли FULLSKIN и в электрическую розетку.
- Переключите главный выключатель на I – ВКЛ.
- Загорится LCD экран. Для установки контраста, см. пункт 4.6.2, страница 18.



## **4.2 Безопасная остановка работы**

При любой проблеме, возникающей при работе с Fullskin:

- Остановите устройства, установив главный переключатель на 0 – ВЫКЛ. Отсоедините шнур электропитания.



## **4.3 Режимы эксплуатации FULLSKIN**

Основной принцип действия устройства FULLSKIN заключается в стимулировании ручного и роликового массажа с использованием отрицательного давления массажной насадки на манипуляторе, что приводит к кожной складке. Терапия также зависит от соответствия правильно выбранного манипулятора, насадок и места приложения. Рабочие параметры регулируются специалистом в соответствии с клиническим случаем.

Устройство FULLSKIN имеет два режима отрицательного давления:

- Непрерывной работы → (Режим непрерывной работы) отрицательное давление применяется непрерывно; существует выбор 8 уровней отрицательного давления.
- Импульсный → (Импульсный режим) отрицательное давление применяется импульсно при низком и высоком (регулируются) уровне, а также с регулируемой частотой.

В течение эксплуатации можно переключаться с одного режима на другой.

## **4.4 Обзор регулируемых параметров**

Пользователь может регулировать следующие параметры:

- Продолжительность работы
- Уровень отрицательного давления
- Частота импульсного режима

Регулирование совершается на клавиатуре консоли или на пульте дистанционного управления.

Ниже указаны доступные эксплуатационные диапазоны.

**Продолжительность работы**

Продолжительность работы регулируется от 1 до 59 минут, в 1-минутных интервалах. Когда до завершения работы останется 1 минута, включится слышимый звуковой сигнал. В любой время можно приостановить работу и впоследствии возобновить ее.

#### Уровень отрицательного давления

FULLSKIN обеспечивает необходимое отрицательное давление для работы насадок или шаровой головки.

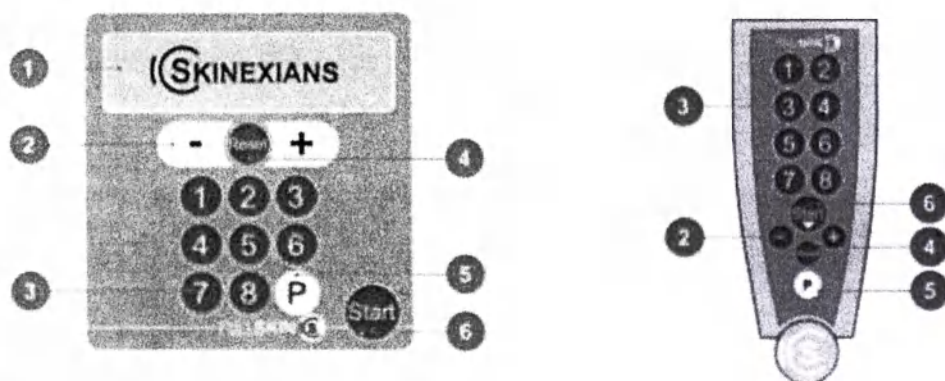
- Пользователь может выбирать из 8 заданных уровней отрицательного давления (цифровые клавиши), от 170 мбар (уровень 8) до 940 мбар (уровень 1) с допустимым отклонением в  $\pm 20$  мбар на этап.
- В импульсном режиме низкий уровень отрицательного давления соответствует уровню 1. Пользователь выбирает только высокий уровень.

|      |                                                                                                                                                                                                              |
|------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| N.B. | Ни при каких обстоятельствах отрицательное давление, выработанное FULLSKIN, не должно превышать уровень 8 или 150 мбар (и отрицательное давление в 850 мбар относительно нормального атмосферного давления). |
|------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

#### Частота импульсного режима

Пульсирующее отрицательное давление применяется с регулируемой частотой от 0,1 Гц до 5,0 Гц. Интервал регулирования составляет 0,1 Гц.

### 4.5 Обзор клавишного пульта и пульта дистанционного управления



1. Графический LCD дисплей.
2. Кнопки установки + и - (длительность работы; частота импульса)
3. Выбор уровня снижения давления (и выбор языка)
4. Кнопка сброса
5. Режимы: Непрерывной работы, Импульсный
6. Пуск/отмена функции снижения давления

|      |                                                                                                                                                                                                                                                             |
|------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| N.B. | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Регулирование можно осуществлять таким же образом на пульте дистанционного управления. LCD дисплей консоли обновляется автоматически.</li> <li>• Клавиатура консоли также имеет пометки шрифтом Брайля.</li> </ul> |
|------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

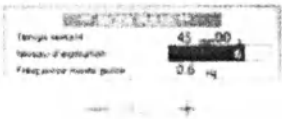
4.6 Регулирование параметров FULLSKIN

|      |                                                      |
|------|------------------------------------------------------|
| N.B. | На индикаторе времени символ «mn» обозначает минуты. |
|------|------------------------------------------------------|

4.6.1 Меню по умолчанию

При включении устройства, или после переустановки на экране консоли появляется меню по умолчанию:

- Режим Импульсный
- Оставшееся время 45 mn (минут)
- Уровень отрицательного давления 6
- Частота 0,6 Гц



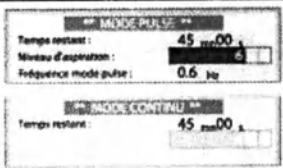
4.6.2 Регулирование контраста LCD экрана

|   |                                                                                                                                      |  |
|---|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|
|   | Действие                                                                                                                             |  |
| 1 | Нажмите и удерживайте кнопку <b>Сброс (Reset)</b> в течение 5 секунд.                                                                |  |
| 2 | Не отпуская кнопку <b>Сброс</b> , нажмите клавишу + или – для увеличения или снижения контраста. Установка запомнится автоматически. |  |

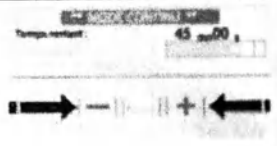
4.6.3 Выбор языка

|   |                                                                                                                        |                                                                                   |
|---|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
|   | Действие                                                                                                               |                                                                                   |
| 1 | Отключите Fullskin, а затем включите его снова, используя главный выключатель.                                         |                                                                                   |
| 2 | После включения LCD экрана, удерживайте кнопку <b>Сброс</b> , пока не появится меню Выбора языка.                      | Французский, Английский, Немецкий, Испанский, Португальский, Итальянский, Русский |
| 3 | Нажмите цифровую клавишу, соответствующую желаемому языку. После включения, выбранный язык запоминается автоматически. |                                                                                   |

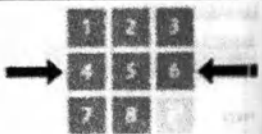
#### 4.6.4 Переключение из Импульсного режима в режим Непрерывной работы

|   | Действие                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                     |
|---|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
| 1 | Для переключения импульсного режима на режим непрерывной работы, и наоборот, нажмите клавишу <b>P</b> .                                                                                                                                                                      |  |
| 2 | <p>Меню выбранного режима отображается на экране консоли.</p> <p>При переключении этих двух режимов:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Длительность и ход работы запоминаются.</li> <li>• Требуется повторное регулирование уровня давления и частоты.</li> </ul> |  |

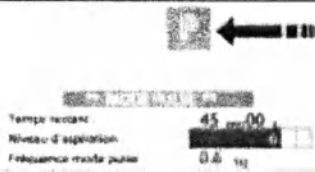
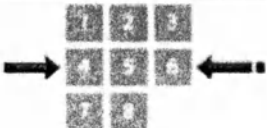
#### 4.6.5 Регулирование длительности эксплуатации

|   | Действие                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                                      |
|---|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|
| 1 | Нажатием клавиши <b>P</b> переключите режим на режим <b>Непрерывной работы</b> .                                                                                                                                                                                 |   |
| 2 | <p>Используя клавиши <b>+</b> и <b>-</b>, установите длительность работы.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Установите несколькими нажатиями или прокрутите, удерживая кнопку вниз.</li> <li>• Максимальное установленное время: 50 минут.</li> </ul> |  |

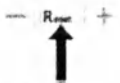
#### 4.6.6 Регулирование в режиме «Непрерывной работы»

|   | Действие                                                                                                                                                                                                        |                                                                                       |
|---|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
| 1 | Нажатием клавиши <b>P</b> переключите режим на режим <b>Непрерывной работы</b> .                                                                                                                                |  |
| 2 | <p>Используя цифровые клавиши, выберите уровень отрицательного давления:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Уровень <b>1</b>: прибл. 940 мбар</li> <li>• Уровень <b>8</b>: прибл. 170 мбар</li> </ul> |  |
| 3 | Начните работу, нажав кнопку <b>ПУСК (START)</b> .                                                                                                                                                              |  |

4.6.7 Регулирование в «Импульсном» режиме

|   |                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                      |
|---|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|
|   | Действие                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                      |
| 1 | <p>Длительность работы должна быть изначально установлена в режиме <b>Непрерывной работы</b> (см. § 4.6.5).</p> <p><b>Н.В.</b> При переключении в импульсный режим, уровни отрицательного давления по умолчанию установлены на 1 и 6 (низкий и высокий), а частота – на 0,6 Гц.</p> |    |
| 2 | <p>Выберите высокий уровень отрицательного давления, используя клавиши от 2 до 8.</p> <p><b>Н.В.</b> В импульсном режиме низкий уровень отрицательного давления остается на уровне 1.</p>                                                                                           |    |
| 3 | <p>Начните работу, нажав кнопку <b>ПУСК (START)</b> для доступа к настройкам частоты.</p> <p><b>Н.В.</b> Регулирование частоты в импульсном режиме можно совершать только при включенном отрицательном давлении.</p>                                                                |   |
|   | Действие                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                      |
| 4 | <p>Для увеличения и снижения частоты, нажмите кнопку + и -.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>Установите несколькими нажатиями или прокрутите, удерживая кнопку вниз.</li><li>Максимальная частота: 5,0 Гц</li></ul>                                                        |  |

4.6.8 Начало и прекращение эксплуатации

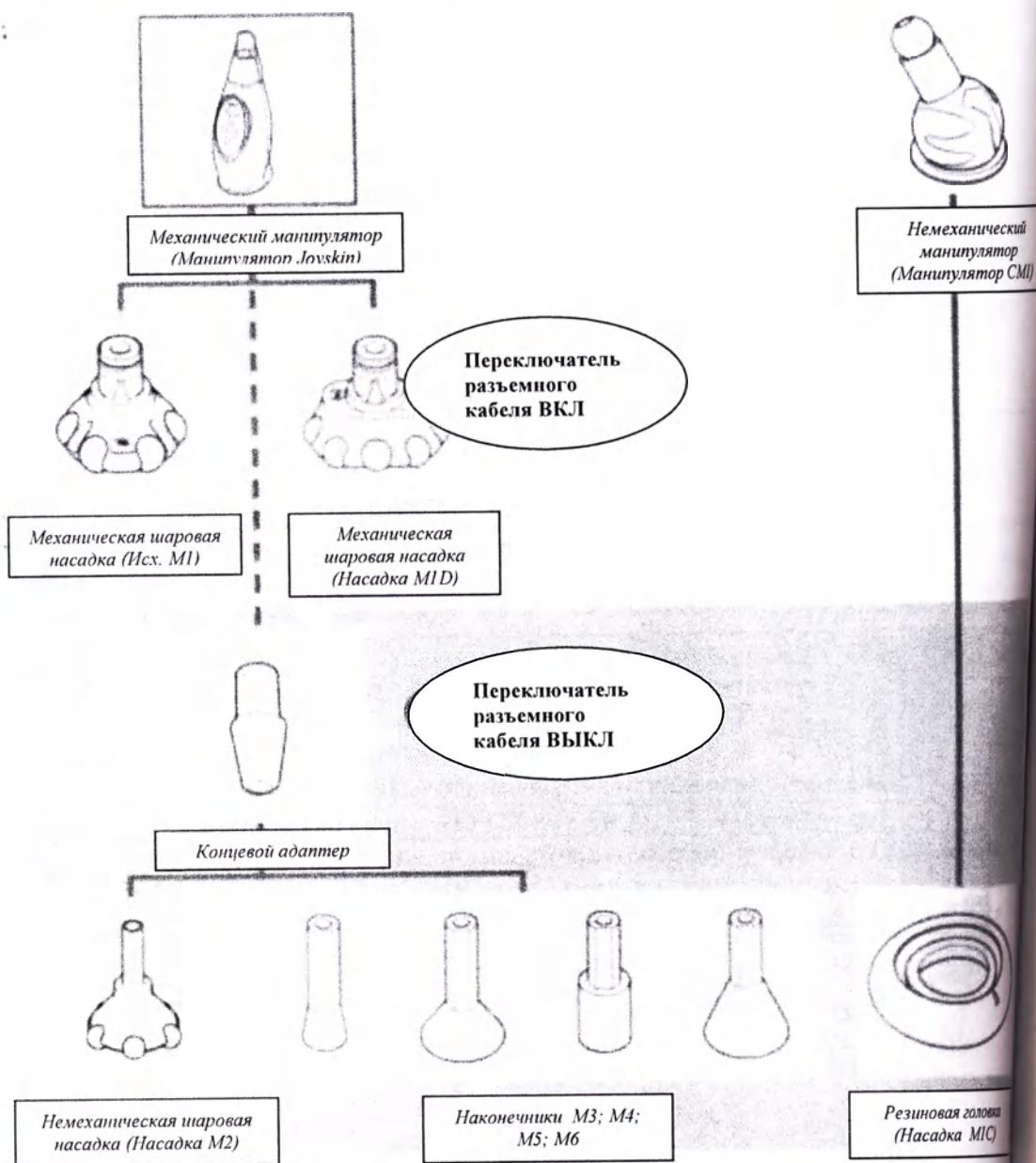
|   |                                                                                                                                                                                                |                                                                                       |
|---|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
|   | Действие                                                                                                                                                                                       | Рисунок                                                                               |
| 1 | <p>Для начала работы, а также для приостановки или перезапуска процесса эксплуатации, нажмите кнопку <b>ПУСК (START)</b>.</p> <p>Заданные значения будут запомнены в течение приостановки.</p> |  |
| 2 | <p>Для завершения работы и отмены оставшегося времени нажмите кнопку <b>Сброс (Reset)</b>.</p>                                                                                                 |  |

## 4.7 Использование насадок для массажа

- Массажные насадки FULLSKIN используются в прямом контакте с кожей, без колготок или крема, что облегчает визуальный контроль процесса работы.
- Система анти-ущемления шаровых головок убирает риск защемления, особенно чувствительной или покрытой большим количеством волос кожи.
- Различные формы, размеры и маневренность вакуумных камер позволяет регулировать комбинацию насадок в соответствии с применяющимся методом работы.
- По усмотрению пользователя выбираются манипуляторы и насадки, которые лучшим образом подходят для определенных целей работы, а также для реакции пациента.

### 4.7.1 Комбинации насадок

На нижеуказанной схеме приведены различные варианты сборки

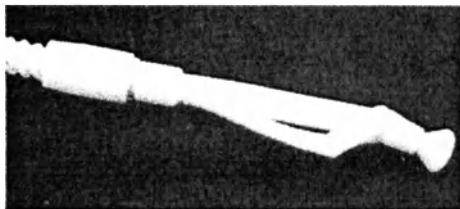


Варианты сборки насадок FULLSKIN

Насадки M2, M3, M4, M5, M6 – для лица. Насадка M1D- для тела. Насадка M1C – для головы. Насадки M1, M1D, M1C совместимы с манипулятором CM1. Насадки M2, M3, M4, M5, M6 совместимы с манипулятором CM2 (см. схему выше)  
 Время проведения процедур на тела = 60 минут, для лица 30 минут

### 4.7.2 Установка не механических манипуляторов

Наконечники могут вставляться в немеханические манипуляторы (CM1 и CM2). На нижеуказанных фото показаны примеры вариантов сборки.

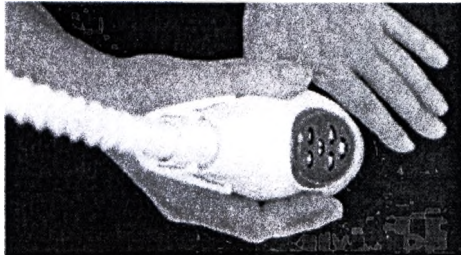


Примеры вариантов сборки немеханических манипуляторов

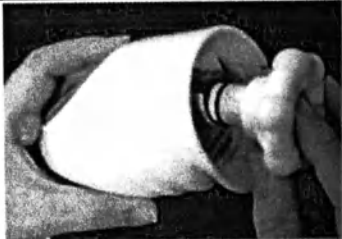
### 4.8 Использование механического манипулятора

|                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <p>- Механические манипуляторы входят в дополнительные детали FULLSKIN. Их следует использовать только с этим устройством, а также с шаровыми насадками, адаптером и насадками компании SKINEXIANS. Любое другое использование запрещено.</p> <p>- Механические манипуляторы должны применяться только в рамках их обычного использования (лечение кожи и массаж) и квалифицированными специалистами.</p> |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

- Чтобы подсоединить механический манипулятор к разъемному кабелю, см. пункт 3.5.2, страница 13.
- Эргономичность механического манипулятора обеспечивает работу двумя руками.
- Пользователь может держать механический манипулятор у его основания или за верхнюю часть.



#### 4.8.1 Установка механических шаровых насадок

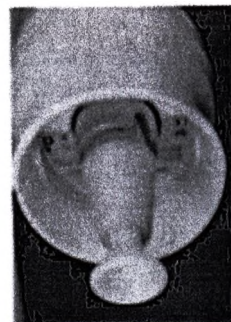
|   |                                                                                                         |                                                                                     |
|---|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
|   | Действие                                                                                                |                                                                                     |
| 1 | Вставьте штырь шаровой насадки в основание манипулятора, установив направляющие штифты напротив слотов. |  |
|   | Действие                                                                                                |                                                                                     |
| 2 | Вставьте полностью.                                                                                     |  |

#### 4.8.2 Присоединение к адаптеру

Можно использовать механический манипулятор с немеханическими наконечниками (см. схему на стр. 21).

Концевой адаптер должен использоваться так, как показано на фото справа.

1. Вставьте адаптер в основание механического манипулятора, убедившись, что штифты расположены напротив слотов.
2. Вставьте в адаптер массажную насадку.



4.8.3 Работа и контроль механического манипулятора

Механический манипулятор приводит к вращению механической шаровой головки (M1 или M1D). Пользователь может выбирать между двумя режимами работы и тремя скоростями вращения (см. таблицу ниже):

- Непрерывной работы → (Режим непрерывной работы) непрерывное вращение насадки, с выбором направления вращения и скорости.
- Чередование → (Режим чередования) поочередное вращение насадки, с выбором амплитуды и скорости.

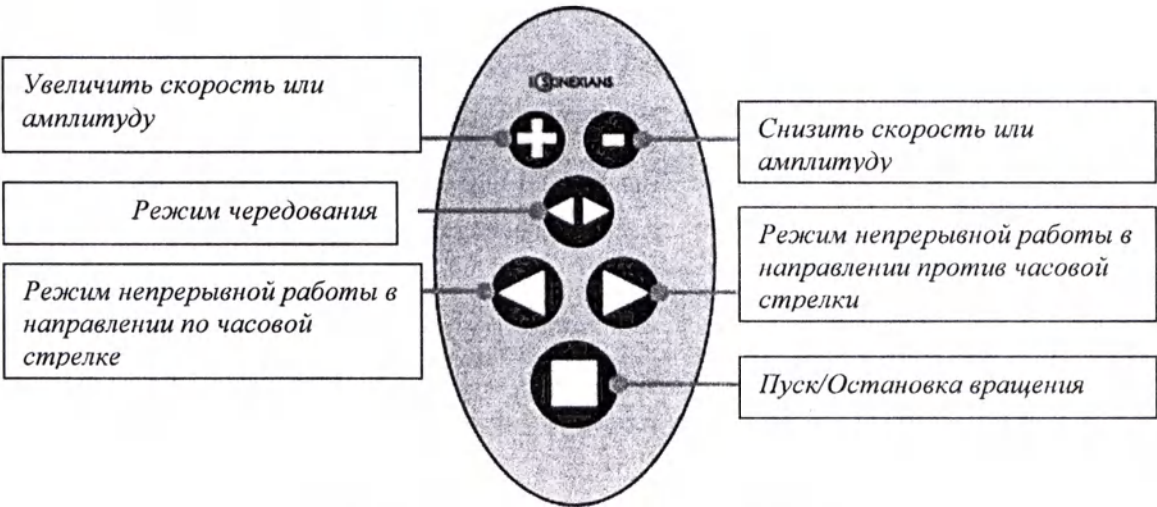
| Режим непрерывной работы                                                                                                                                  | Режим чередования                                                                                                                                                         |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Направление по часовой стрелке<br>Направление против часовой стрелки<br> | Низкая амплитуда +/- 15°<br>Средняя амплитуда +/- 30°<br>Высокая амплитуда +/- 45°<br> |
| Три скорости                                                                                                                                              |                                                                                                                                                                           |
| <ul style="list-style-type: none"><li>• Низкая скорость</li><li>• Средняя скорость</li><li>• Высокая скорость</li></ul>                                   | 0,5 об/сек<br>1 об/сек<br>1,5 об/сек                                                                                                                                      |

Контроль механического манипулятора проводится с помощью его клавиатуры (см. фото справа),а также в автономном режиме FULLSKIN.



Н.В. Другие параметры FULLSKIN (длительность работы, режим отрицательного давления, частота) регулируются на консоли и/или на пульте дистанционного управления (см. пункт 4.6, страница 17).

Команды выполняются простым нажатием (один раз) соответствующей кнопки.



Команды механического манипулятора

## **5. РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ЛЕЧЕНИЮ**

### **УЧЕБНАЯ ПРОГРАММА**

#### **УЧИТЕСЬ «ЧИТАТЬ» КОЖУ**

- Вы должны научиться определять специфические зоны кожи с помощью Ваших рук.
- Аналитическая пальпация кожной складки определяет
  - зоны дермалгии
  - зоны «энергетических барьеров»
  - зоны дермодистонии — зона трудно захватываемой кожной складки
  - зоны рубцов

#### **УЧИТЕСЬ ИСПОЛЬЗОВАТЬ ОБОРУДОВАНИЕ**

- Применение различных массажных насадок: как правильно держать массажные насадки.
- Кожный тест для определения максимальной интенсивности вакуума
- Различные виды рабочих движений
  - продольные
  - поперечные
  - круговые
  - восьмиобразные
  - спиралевидные (попеременные)

Важно правильно сочетать интенсивность вакуума с движениями различного вида.

- Движения режима пульсирующего всасывания
  - продольные
  - по форме треугольника или звезды
  - зигзагообразныепередвигайте насадку в момент слабой интенсивности вакуума;  
в момент сильной интенсивности вакуума не двигайте насадку (остановитесь на месте)

#### **ЛОКАЛИЗАЦИЯ ЗОН ДЕРМАЛГИИ (см. диаграмму с.18-19)**

- Лечение зон дермалгии
  - определение локализации зон
  - лечение зон дермалгии в пульсирующем режиме
  - вакуумный лимфодренаж

#### **СПЕЦИФИЧЕСКИЕ ДВИЖЕНИЯ ДЛЯ СТИМУЛЯЦИИ КОЖИ**

- Медленные продольные / быстрые поперечные
- Отрывистые
- С большой частотой вакуума в пульсирующем режиме

#### **ЛИМФОДРЕНАЖ ТЕЛА (ВЫВЕДЕНИЕ ТОКСИНОВ)**

- Начальная стимуляция лимфатических узлов
- Дренаж различных частей тела (см. диаграмму)
- Заключительная стимуляция лимфатических узлов

#### **ЛИМФОДРЕНАЖ ЛИЦА**

- Начальная стимуляция лимфатических узлов
- Дренаж различных участков лица (см. диаграмму)
- Заключительная стимуляция лимфатических узлов

## АНТИЦЕЛЛЮЛИТНОЕ ЛЕЧЕНИЕ

- Диагностика
  - визуальная оценка клиента (пациента)
  - измерение объемов
  - оценка толщины кожной складки на различных участках тела
  - классификация проблемных зон по системе стадий целлюлита от 0 до 3
- Стандартное лечение

## СПЕЦИФИЧЕСКИЕ ВИДЫ ЛЕЧЕНИЙ

---

### РАБОТА В РЕЖИМЕ ПОСТОЯННОГО ВСАСЫВАНИЯ

постоянная интенсивность вакуума

Уровни интенсивности в режиме постоянного вакуума и преобладающие физиологические эффекты

Интенсивность вакуума:

уровень 1 — Дренаживание тканей и кожи (преимущественно)

уровень 2 — Стимуляция циркуляторной активности вен

уровень 3 — Преимущественно дефибрирующее (смягчающее ткани) действие

уровень 4 — Преимущественно стимуляция циркуляторной активности артерий

уровень 5-8 — Глубокое воздействие для получения эффекта снижения веса

#### ВАЖНО!

**Фаза движений глубокого действия (ур. от пяти до восьми) для получения эффекта снижения веса должна занимать половину времени всего лечебного сеанса.**

Максимальная Интенсивность Вакуума (М.И.В) определяется стойкой гиперемией, исчезающей к концу 10-ой секунды. После положительного теста используйте предварительно установленную интенсивность вакуума.

Сочетание эффектов постоянного вакуума и скорости движений

- Низко интенсивный вакуум в сочетании с медленными движениями — дренажный эффект
- Высокоинтенсивный вакуум в сочетании с медленными движениями — преимущественно релаксирующий эффект
- Высокоинтенсивный вакуум в сочетании с быстрыми движениями — преимущественно стимулирующий эффект

---

## ДВИЖЕНИЯ

### СТИМУЛИРУЮЩИЕ ДВИЖЕНИЯ

Двухэтапные стимулирующие движения кожной складки.

этап 1 – медленные продольные движения

этап 2 – быстрые волнообразные движения, перпендикулярно кожной складке

Отрывистые движения

интенсивность вакуума должна быть выше М.И.В.

Волнообразные движения

этап 1 – движения в режиме пульсирующего всасывания проводятся в максимальной интенсивности (1-8 уровень);

при интенсивности 8 – насадка стоит на месте,

при интенсивности 1 – передвигается по коже быстрыми движениями

этап 2 – движения в режиме постоянного всасывания

## МАССАЖНЫЕ ДВИЖЕНИЯ

Эти движения могут быть круговые, восьмиобразные, продольные и поперечные. Интенсивность вакуума должна соответствовать кожному тесту. Движения должны проводиться быстро.

## СПЕЦИАЛЬНЫЕ ПРОЦЕДУРЫ

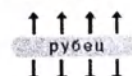
### ЛЕЧЕНИЕ РУБЦОВ

Гипертрофические рубцы

1 Определение локализации периферических Дермалгических зон с помощью А.М.П. (Аналитической Мануальной Пальпации)

2 Лечение выявленных зон Дермалгии в режиме пульсирующего всасывания

3 Рекомендованные движения насадки: от края рубца наружу с необходимой интенсивностью, соответствующей реакции кожи (М.И.В.)



Атрофические (белые) рубцы

1 Определение локализации периферических Дермалгических зон с помощью А.М.П.

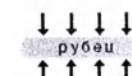
2 Лечение выявленных зон Дермалгии в режиме пульсирующего всасывания

3 Выполнение движений, вызывающих гиперемию и гиперваскуляризацию:

- Сначала проведите кожный тест в рубцовой зоне:
- Проводите насадкой по коже рядом с рубцом, каждый раз увеличивая интенсивность вакуума, чтобы определить уровень интенсивности, вызывающий стойкую гиперемию – если кожа становится розовой, тест называется «тест М.И.В. кожи» и характеризует максимальную интенсивность вакуума, которая переносится кожей этой области лица или тела.
- когда кожа становится красной, тест называется «тест М.И.В.» рубцовой зоны и характеризует максимальную интенсивность вакуума, которая переносится кожей рубцовой зоны.
- Движения, вызывающие гиперемию, должны выполняться в интенсивности, соответствующей М.И.В. рубцовой зоны.

4 Лечение зон рубцовых втяжений в пульсирующем режиме должно проводиться после движений, вызывающих стойкую гиперемию в этой зоне

5 Концентрические движения от края рубца к центру в максимальной интенсивности вакуума, соответствующей кожному тесту



6 Движения направленные на устранение спаечных процессов должны выполняться в постоянном режиме, в интенсивности между М.И.В. кожи и М.И.В. рубцовой зоны. Они могут быть спиралевидные, 8-образные от края до края рубца, попеременно в различных направлениях.

7 Лимфодренаж.

### ПРОФИЛАКТИКА РАСТЯЖЕК

Растяжка представляет собой ткань, образовавшуюся в результате повреждения волокон соединительных тканей. Начальная цель лечения – восстановление микроциркуляции, затем – стимуляция периферических фибробластов, синтезирующих коллаген и эластин.

Лечение включает следующие виды движений:

- Движения, восстанавливающие циркуляцию поврежденной зоны в режиме постоянного всасывания с высокой интенсивностью вакуума
- Движения, восстанавливающие циркуляцию – от края к центру, вдоль растяжки

## ЭСТЕТИЧЕСКОЕ ЛЕЧЕНИЕ ТЕЛА

как проводить лечение

### КУРС 12 ПРОЦЕДУР

#### Процедуры 1-3

- Оценка состояния пациента в вертикальном положении
- 1 Этап подготовки
- 2 Определение локализации зон дермалгии (аналитическая роллинговая пальпация АРП)
- 3 Лечение зон дермалгии в пульсирующем режиме
- 6 Стадия лимфодренажа: начальная стимуляция лимфатических узлов
- 7 дренаж (выведение токсинов)
- 8 заключительная стимуляция лимфатических узлов

#### Процедуры 7-9

- 1 Этап подготовки
- 2 Определение локализации зон дермалгии
- 3 Лечение зон дермалгии в пульсирующем режиме
- 4 Движения с увеличением интенсивности вакуума, если позволяет кожный тест – депрессомассаж
- 5 Движения, стимулирующие кожу – тонизация
- 6 Лимфодренаж: начальная стимуляция лимфатических узлов
- 7 дренаж
- 8 заключительная стимуляция лимфатических узлов

#### Процедуры 4-6

- 1 Этап подготовки
- 2 Определение локализации зон дермалгии (аналитическая роллинговая пальпация АРП)
- 3 Лечение зон дермалгии в пульсирующем режиме
- 4 Движения, обеспечивающие эффект гиперемии на проблемных зонах — депрессомассаж
- 6 Стадия лимфодренажа: начальная стимуляция лимфатических узлов
- 7 дренаж (выведение токсинов)
- 8 заключительная стимуляция лимфатических узлов

#### Процедуры 10-12

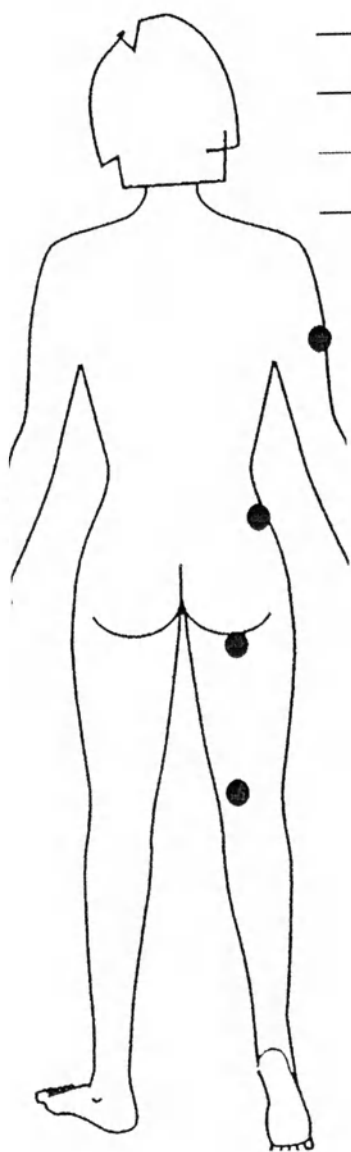
- 1 Этап подготовки
- 2 Выявление незначительных по размеру зон дермалгии
- 3 Лечение зон дермалгии в пульсирующем режиме
- 4 Депрессомассаж
- 5 Тонизация
- 6 Лимфодренаж: начальная стимуляция лимфатических узлов
- 7 дренаж
- 8 заключительная стимуляция лимфатических узлов

## КАРТА КЛИЕНТА

Имя \_\_\_\_\_

Дата \_\_\_\_\_

Выявленные «заблокированные зоны»,  
размеры и области контрольных измерений



\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

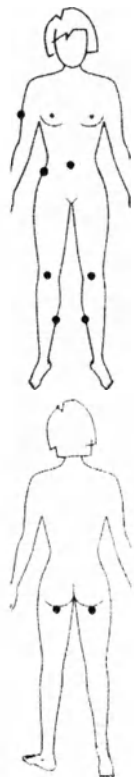
\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_



КАРТА КОНТРОЛЯ ВЕСА И РАЗМЕРОВ



|                                                                                      | до лечения  | После 6 процедур | После 12 процедур | После 18 процедур | После 24 процедур |
|--------------------------------------------------------------------------------------|-------------|------------------|-------------------|-------------------|-------------------|
| Вес в кг                                                                             |             |                  |                   |                   |                   |
| размеры в см                                                                         | Пр. плечо   |                  |                   |                   |                   |
|                                                                                      | Лев. плечо  |                  |                   |                   |                   |
|                                                                                      | Талия       |                  |                   |                   |                   |
|                                                                                      | Пр.бедро    |                  |                   |                   |                   |
|                                                                                      | Лев. бедро  |                  |                   |                   |                   |
|                                                                                      | Пр.колено   |                  |                   |                   |                   |
|                                                                                      | Лев. колено |                  |                   |                   |                   |
|                                                                                      | Пр. икра    |                  |                   |                   |                   |
|                                                                                      | Л. икра     |                  |                   |                   |                   |
| Состояние кожи                                                                       |             |                  |                   |                   |                   |
| Эластичность                                                                         |             |                  |                   |                   |                   |
| стадии целлюлита                                                                     |             |                  |                   |                   |                   |
| стадия I                                                                             |             |                  |                   |                   |                   |
| стадия II                                                                            |             |                  |                   |                   |                   |
| стадия III                                                                           |             |                  |                   |                   |                   |
| стадия IV                                                                            |             |                  |                   |                   |                   |
| показания к липосакции                                                               |             |                  |                   |                   |                   |
| М.И.В. Интенсивность вакуума, вызывающая стабильную гиперермию минимально на 10 сек. |             |                  |                   |                   |                   |

Мнение пациента  
о проводимом лечении

- ☐ очень хорошо
- ☐ хорошо
- ☐ удовлетворительно
- ☐ неудовлетворительно

Заметки: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

## ПОРЯДОК ВЫПОЛНЕНИЯ ПРОЦЕДУРЫ ПО ТЕЛУ

### 1-й ЭТАП

#### Подготовка

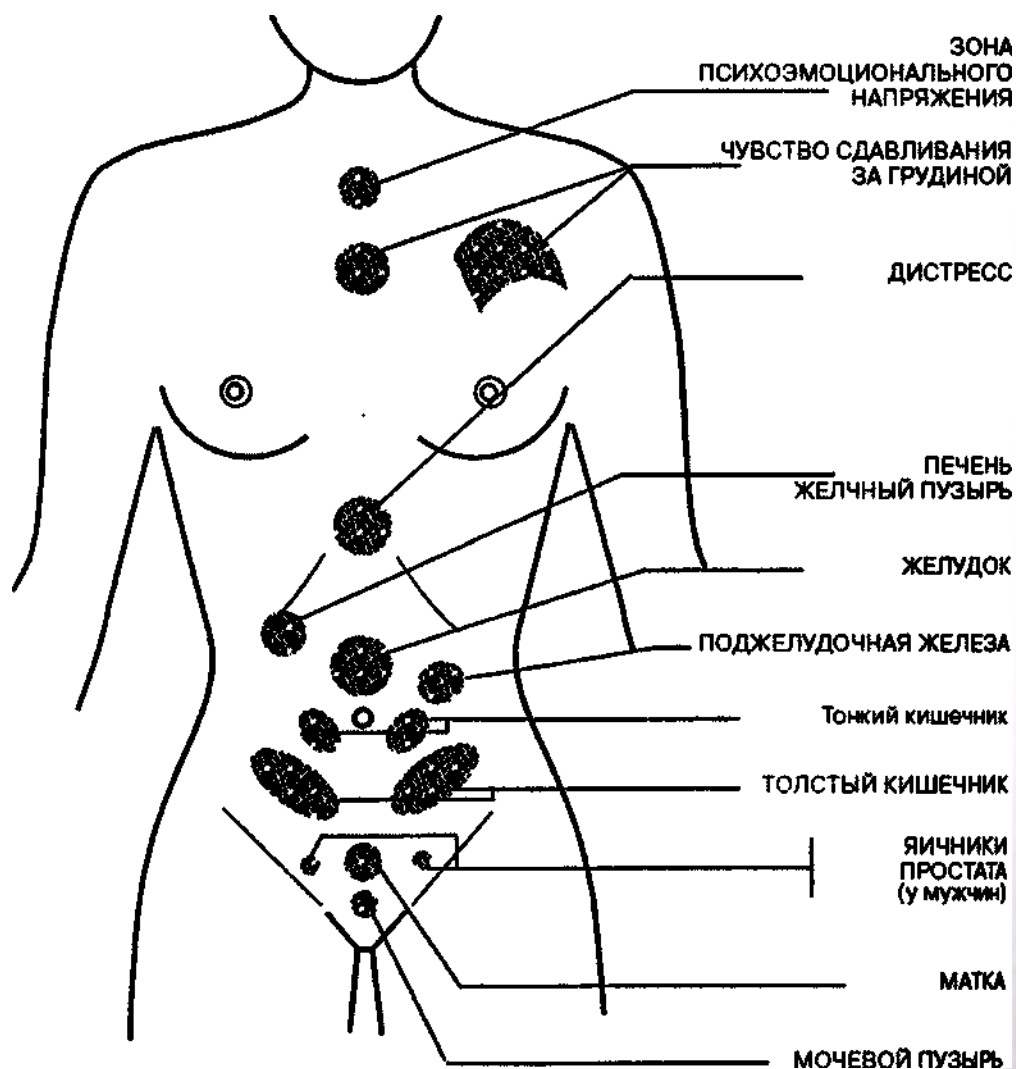
! Выполняется с первого сеанса.

- Пульсирующий режим аппарата  
Давление вакуума 1-6  
Частота 0,6 Гц
- Насадка М1
- Движения в виде ромбов, треугольников

### 2-й ЭТАП

Аналитическая роллинговая пальпация (АРП) — перекатывание кожной складки, определение зон дермалгий и дермодистоний

! Выполняется в течение каждого сеанса, начиная с первого

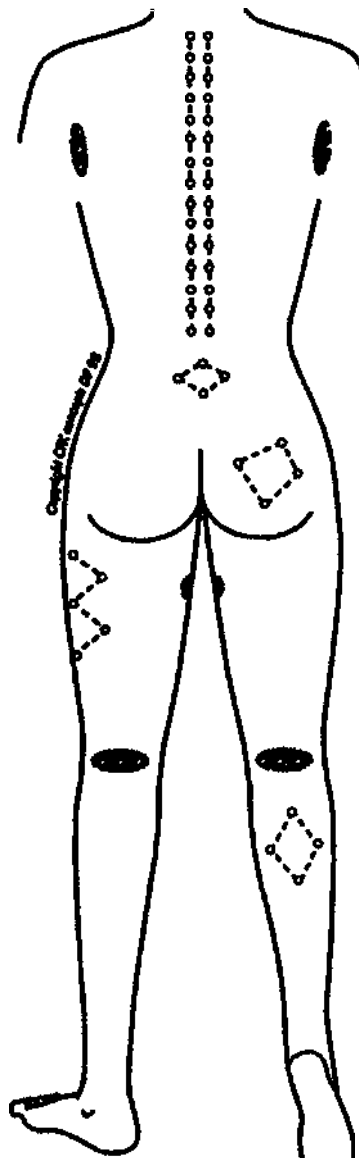


### 3-й ЭТАП

#### Рефлекторный массаж

1 Выполняется с первого сеанса

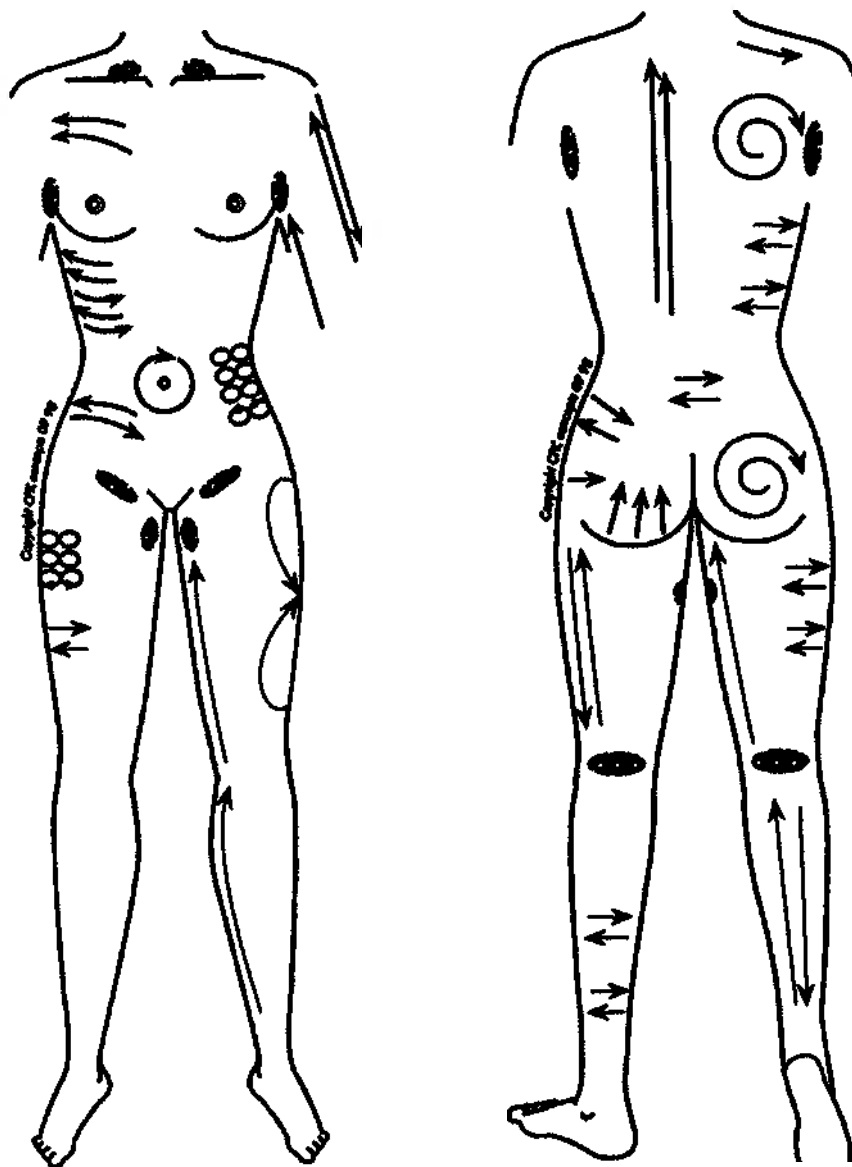
- Пульсирующий режим аппарата  
Давление вакуума 1-6  
Частота 0,6 – 0,7 Гц
- Насадка M1
- Движения в виде ромбов, треугольников, зигзагов в зонах дермалгий и дермодистоний, обнаруженных в ходе АРП. Направление произвольное



4-й ЭТАП  
Депрессомассаж

! Выполняется с третьего сеанса

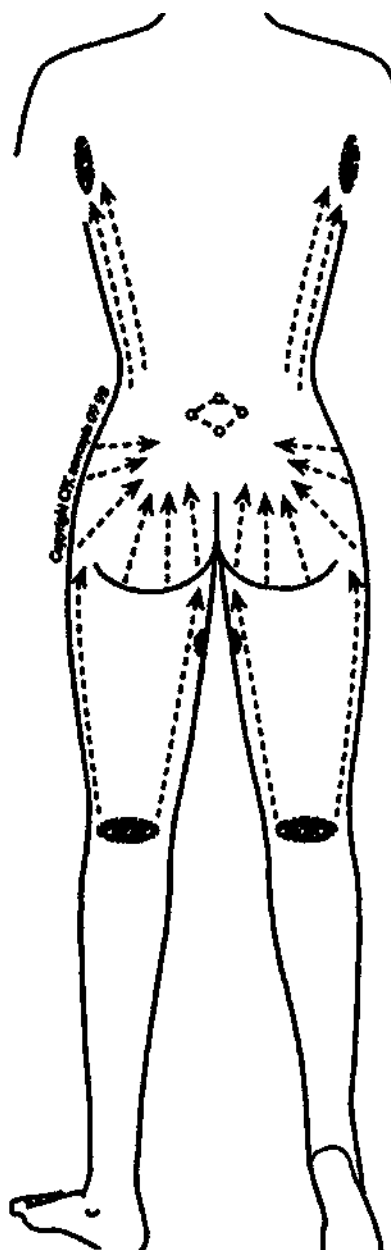
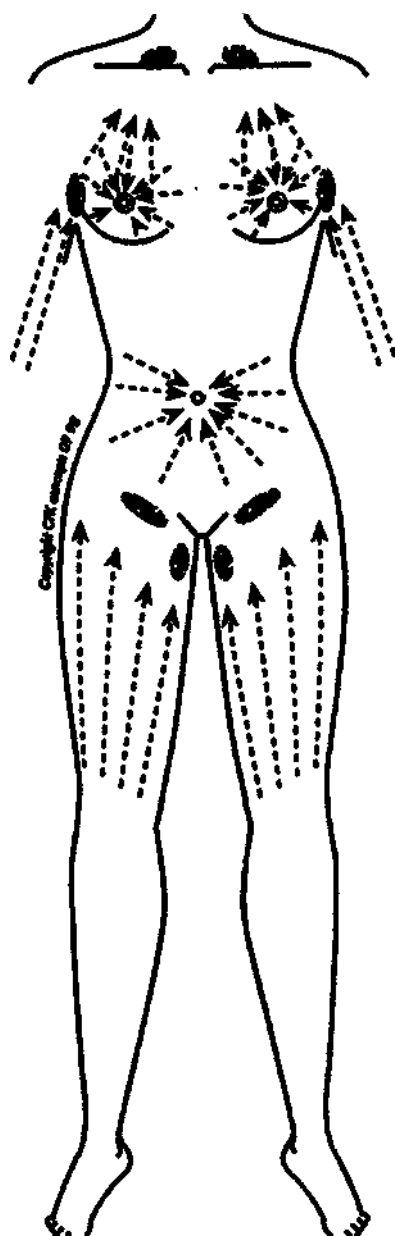
- Постоянный режим аппарата  
Давление вакуума 2-7 в зависимости от обрабатываемой зоны (применять кожный тест)
- Насадка M1 или MID
- Движения в виде прямых и поперечных растираний, больших и малых восьмерок, спиралей



**5-й ЭТАП**  
**Тонизация**

**1 Выполняется с седьмого сеанса**

- Пульсирующий режим аппарата  
Давление вакуума 1-7, 1-6, 1-5, 1-4 в зависимости от обрабатываемой зоны  
Частота 5 Гц
- Насадка M1, MID, M2
- Движения по схеме, повторять 5-7 раз

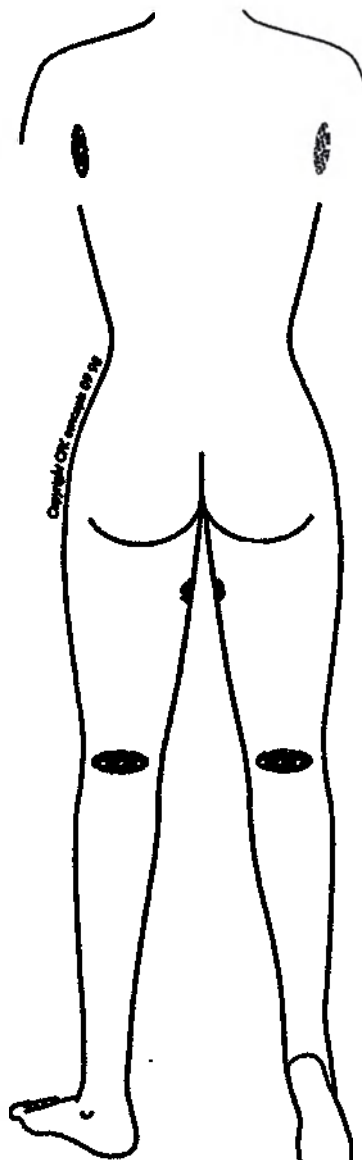
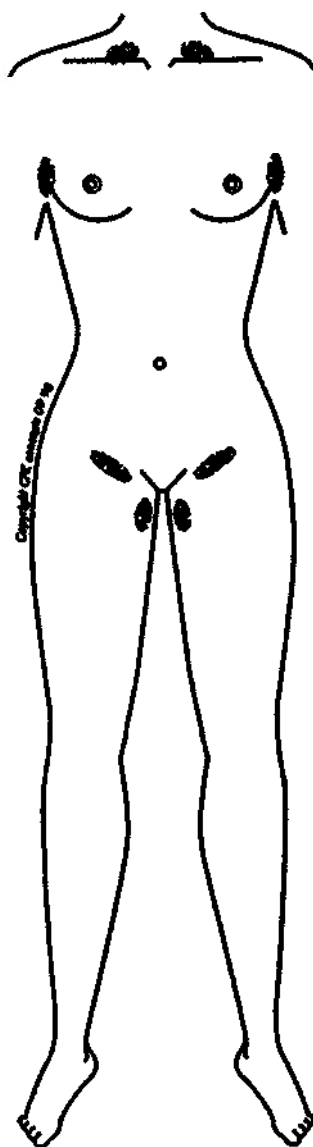


## 6-й ЭТАП

### Дренаж лимфатических узлов

**! Выполняется с первого сеанса**

- Пульсирующий режим аппарата  
Давление вакуума 1–6, 1–4  
Частота 0,6 Гц
- Насадка М1
- Трехкратный помпаж каждой точки



## 7-й ЭТАП

### Линейный лимфодренаж

(процедура начинается с задней поверхности тела)

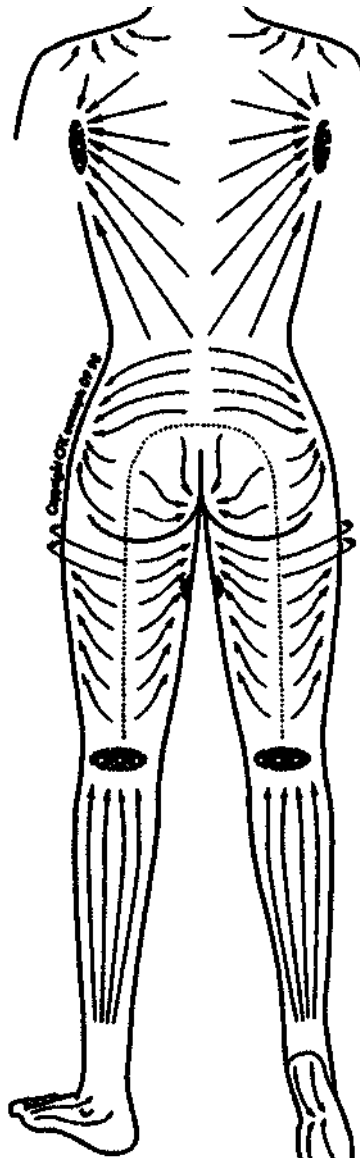
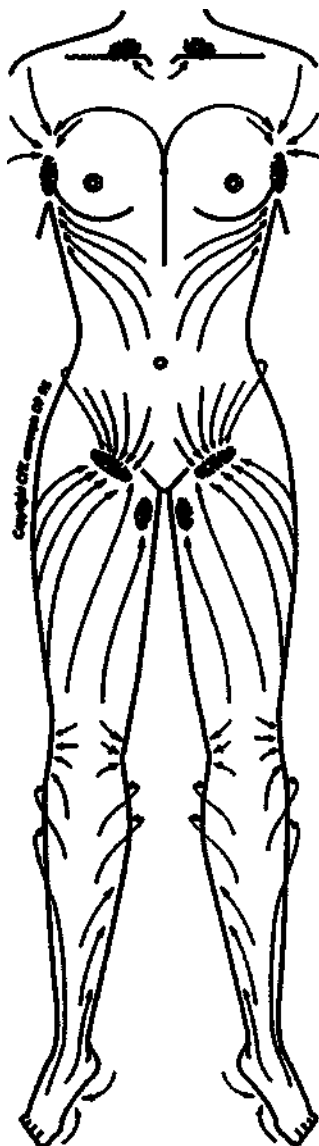
 Лимфоузлы, к которым собирается лимфа

 Дренажные движения

Движения проводятся сначала проксимально, затем дистально с заключительными дренажными движениями от дистальных отделов к проксимальным

#### Проведение лимфодренажа

- 1 Начальная стимуляция лимфоузлов
- 2 Дренажные движения
- 3 Заключительная стимуляция лимфоузлов



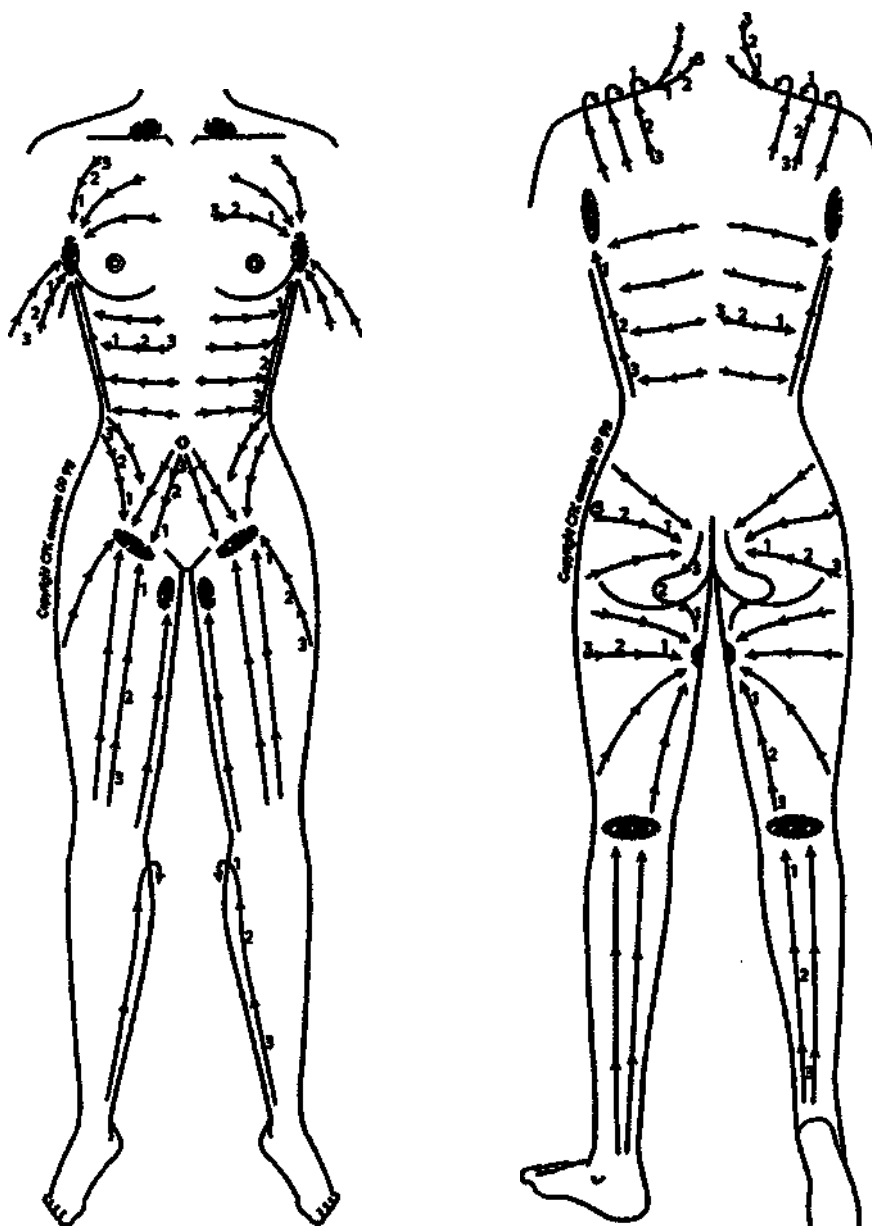
## 7-й ЭТАП

### Линейный лимфодренаж

(процедура начинается с передней поверхности тела)

**! Выполняется с первого сеанса**

- Постоянный режим аппарата  
Давление вакуума 1
- Насадка М1
- Движения в направлении лимфоузлов, начинаются от ближайших к ним участков, далее захватываются более отдаленные участки. Выполнять медленно.

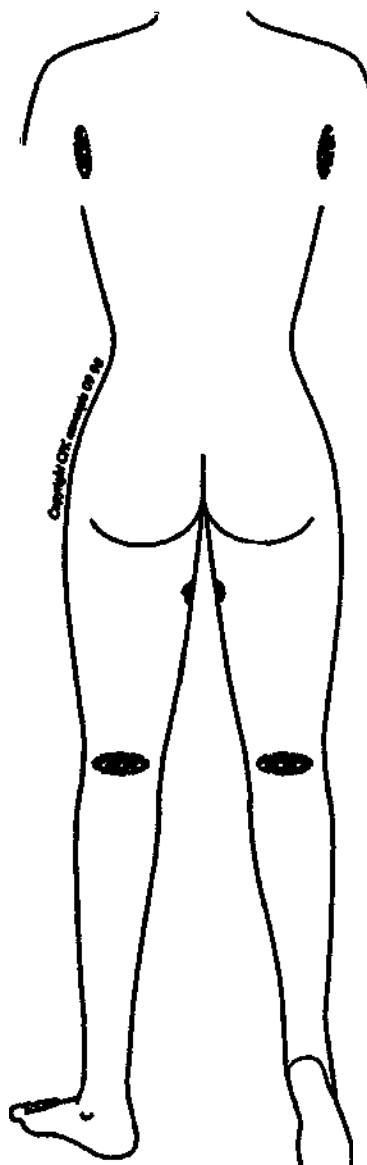


### 8-й ЭТАП

#### Дренаж лимфатических узлов

! Выполняется с первого сеанса

- Пульсирующий режим аппарата  
Давление вакуума 1-6, 1-4  
Частота 0,6 Гц
- Насадка М1
- Трехкратный помпаж каждой точки



## ПОРЯДОК ПРОВЕДЕНИЯ ПРОЦЕДУР ПО ЛИЦУ

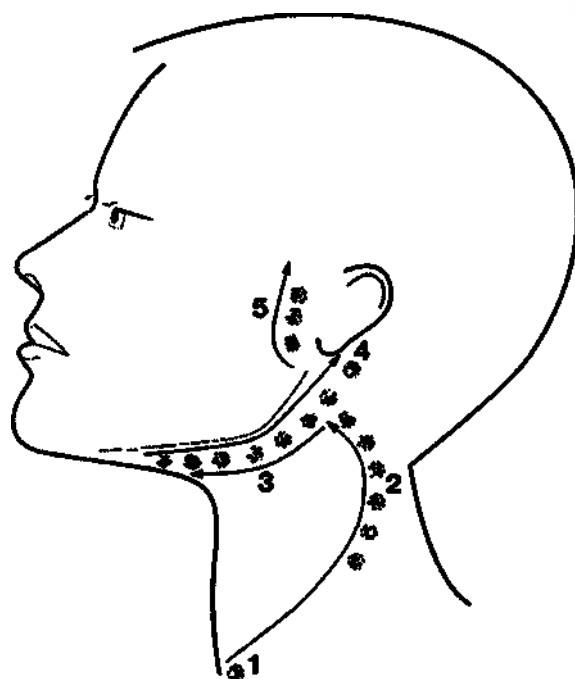
### 1-й ЭТАП

#### Дренаж Лимфатических Узлов

**! Выполняется с первого сеанса**

- Пульсирующий режим аппарата  
Давление вакуума 1–4  
Частота 0,6 или 0,7 Гц
- Насадка М5
- Движения снизу вверх

- 1 надключичные лимфоузлы
- 2 у задней поверхности грудино-ключично-сосцевидной мышцы
- 3 подчелюстные
- 4 заушной
- 5 переднеушные



### 2-й этап

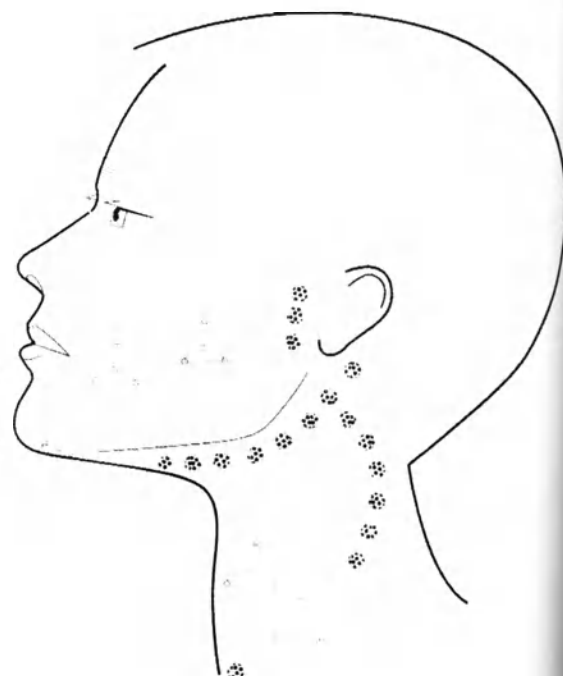
#### а) Аналитическая роллинговая пальпация

#### б) Проработка зон дермалгии и дермодистонии

Пульсирующий Режим Аппарата

**! Выполняется с 1-го сеанса**

- Пульсирующий режим аппарата  
Давление вакуума 1–4  
Частота 0,6–0,7 Гц
- Области обработки: шея, подбородок, щеки
- Насадка М2
- Движения в виде треугольников или ромбов в зонах Дермалгии или Дермодистонии, обнаруженных в ходе АРП



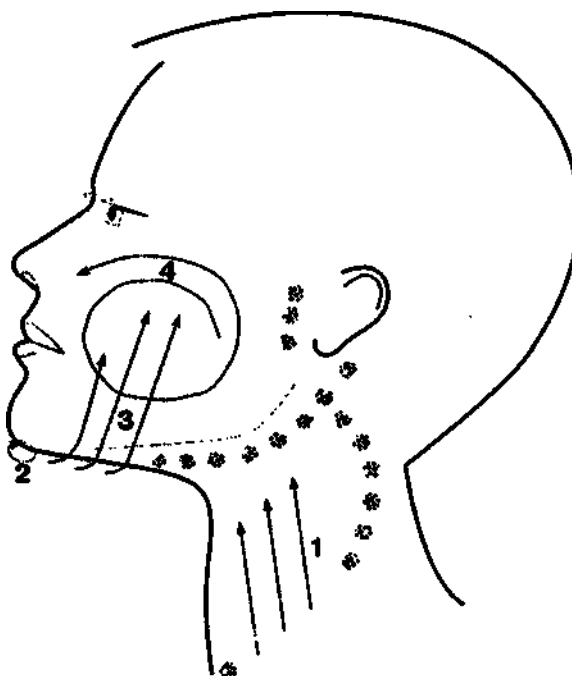
### 3-й этап

#### Депрессомассаж.

#### Постоянный Режим Аппарата

#### ! Выполняется с 3-го сеанса

- Постоянный режим аппарата  
Давление вакуума 1, 2, 3  
в зависимости от типа кожи  
(применять кожный тест)
- Насадка М2
- Движения выполняются  
по указанной схеме.  
повторение 3 – 5 раз.

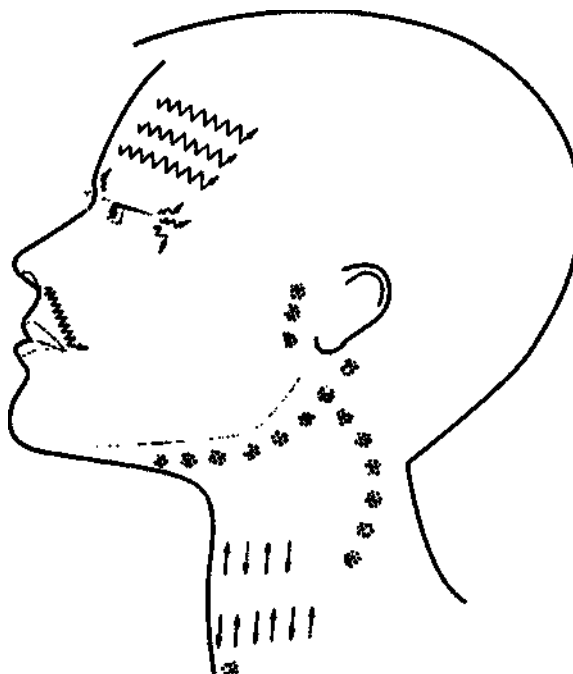


### 4-й этап

#### Обработка Морщин

#### ! Выполнять с 3-го сеанса

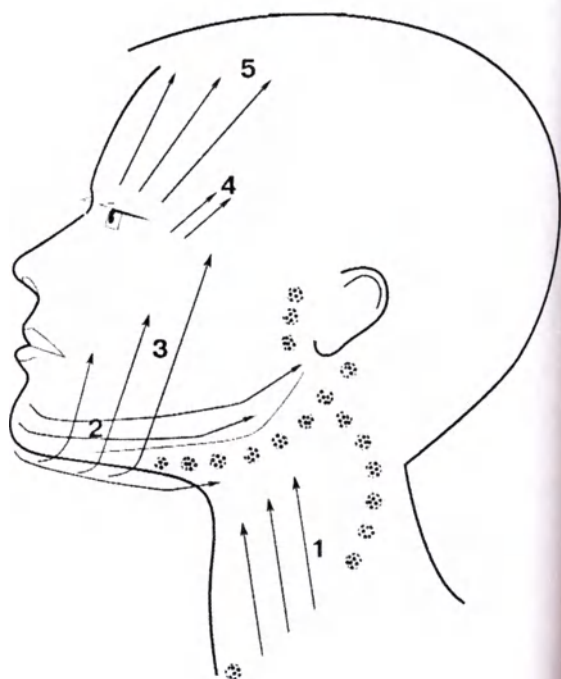
- Постоянный режим аппарата  
Давление вакуума 1–2, в зависимости  
от типа кожи
- Насадка М5, около глаз М3
- Движения насадки (указаны стрелками)  
перпендикулярно морщинам.  
Каждая морщина обрабатывается 3 – 5 раз.



**5-й этап  
Тонизация**

**!** Выполняется с 7-го сеанса

- Постоянный режим аппарата  
Давление вакуума 5 или 6
- Выполняется отрывистыми движениями по массажным линиям
- Насадка М5
- Пульсирующий режим аппарата,  
Частота 4,5 – 5,0 Гц  
Давление вакуума 1–4 или 1–5
- Движения выполняются по схеме, повторение 3 – 5 раз
- Насадка М2

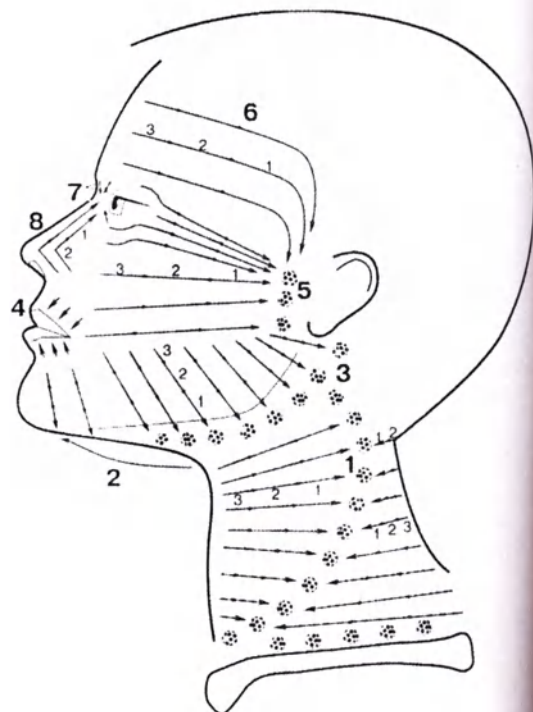


**6-й этап  
Линейный Лимфодренаж**

**!** Выполняется с 1-го сеанса

- Постоянный режим вакуума  
Давление 1 всегда
- Насадка М5, около глаз М3
- Движения в направлении лимфоузлов, начинаются от ближайших к ним участков. Выполнять медленно.

- 1 Область шеи
- 2 Область подбородка
- 3 Нижняя часть лица
- 4 Область губ
- 5 Средняя часть лица
- 6 Область лба
- 7 Область глаз
- 8 Нос

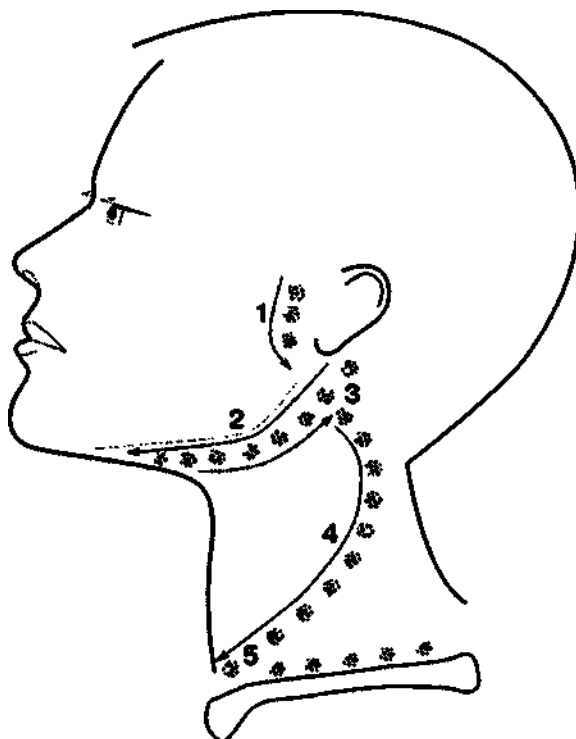


**7-й этап**  
**Дренаж Лимфатических Узлов**

**! Выполняется с 1-го сеанса**

- Пульсирующий режим аппарата  
Давление 1–4  
Частота 0,6 или 0,7 Гц
- Насадка М5
- Движения сверху вниз

- 1 Переднеушные лимфоузлы
- 2 Подчелюстные лимфоузлы
- 3 Заушные лимфоузлы
- 4 Лимфоузлы вдоль задней поверхности  
грудино-ключично-сосцевидной мышцы
- 5 Надключичные лимфоузлы

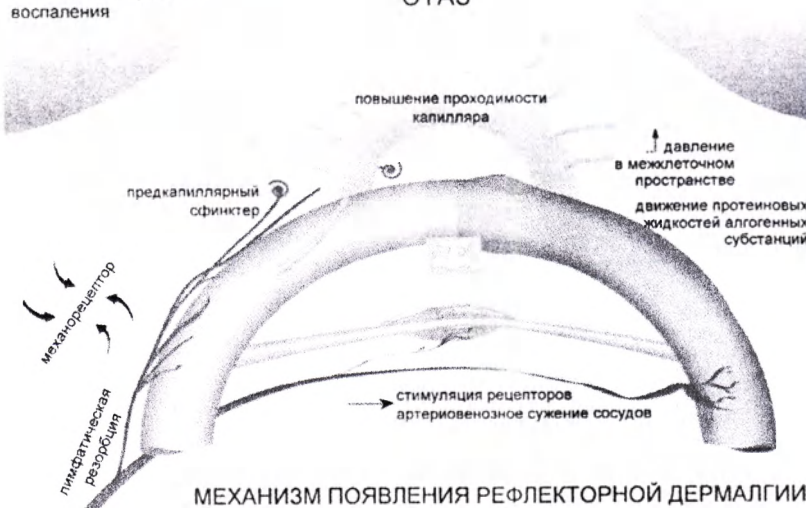


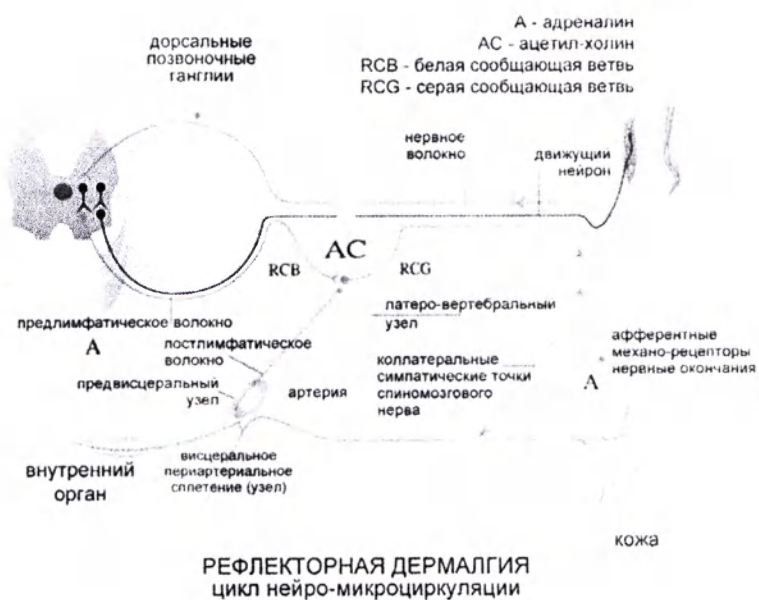
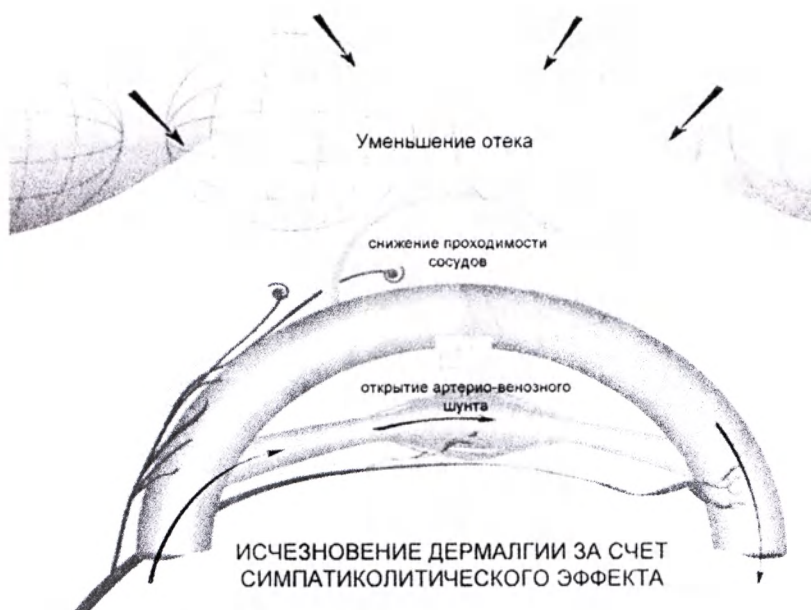


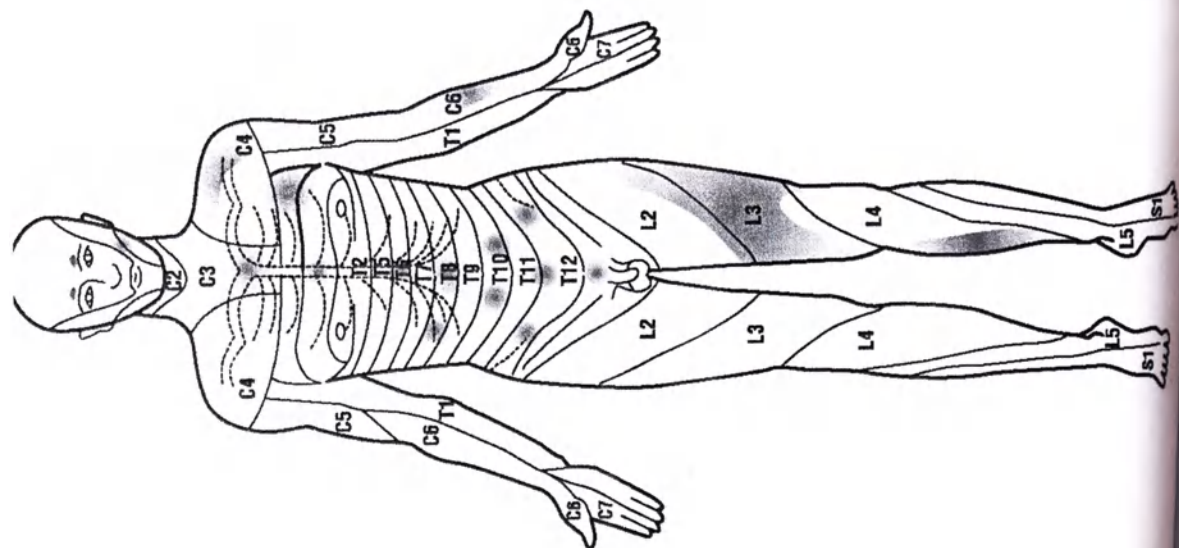
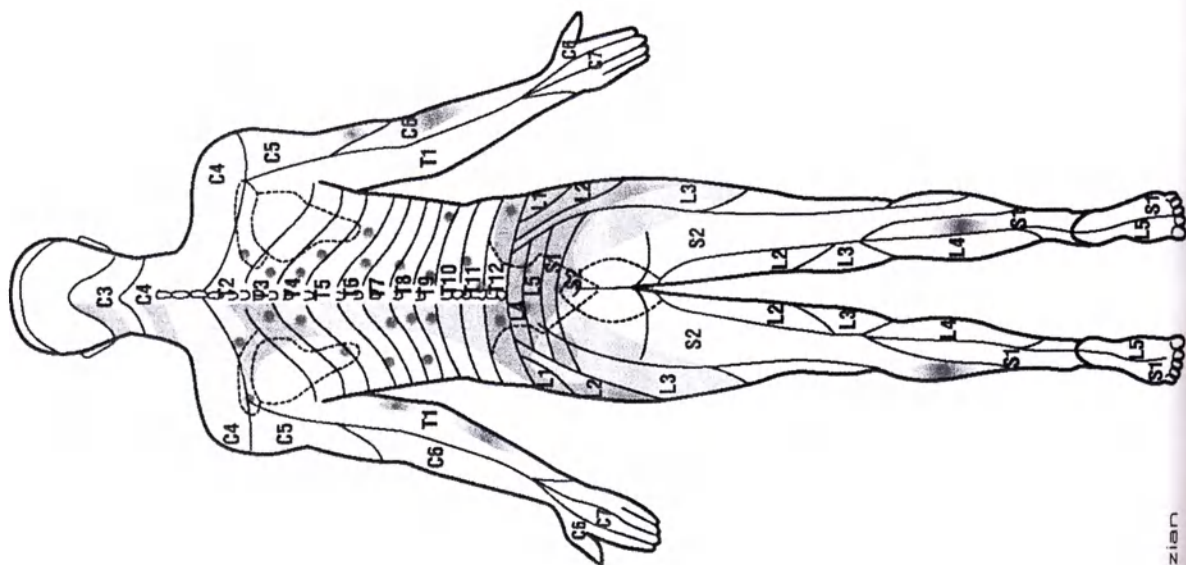
Стимуляция нервных волокон А- и С

Появление вторичного воспаления

СТАЗ







Dr. S. Caragozian

6. ГИГИЕНА И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Оборудование Fullskin требует постоянного технического обслуживания.

|                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <ul style="list-style-type: none"><li>- Отключите устройство перед тем, как начать его очистку.</li><li>- Не используйте абразивные изделия, отбеливатель, ацетон или растворители для какого-либо процесса технического обслуживания или дезинфекции устройства и его деталей.</li></ul> <p>Не опрыскивайте экраны спреем.</p> <p>Использование таких агрессивных веществ приводит к риску повреждения материалов поверхности (потускнение, пятна, окрашивание, микротрещины и т.д.).</p> |
|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

6.1 Профилактика наружной поверхности

Для очистки наружных поверхностей используйте влажную ткань или дезинфицирующие салфетки.

6.2 Чистка массажных насадок

- **Частота проведения чистки:** После каждого использования
- **Чистящее средство:** Спирт 70°, антисептик на основе хлоргексидина или дезинфицирующие салфетки.
- **После чистки:** положите шаровые насадки и насадки М3-М6 в чистое сухое место.

6.2.1 Резиновая насадка

1. Очищать дезинфицирующей салфеткой.
2. Оставьте высохнуть в чистом сухом месте.

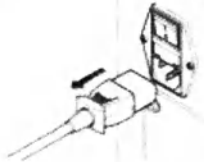
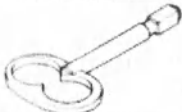
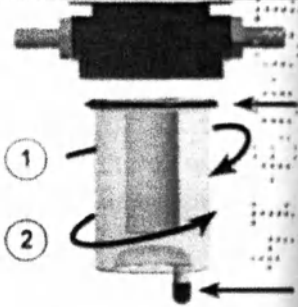
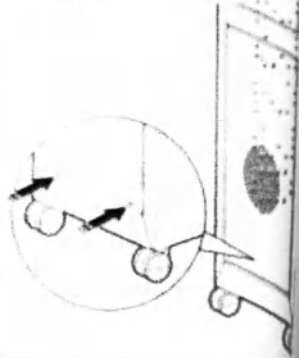
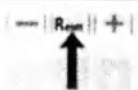
6.2.2 Шаровые насадки и насадки М3-М6

- После каждого использования очистить дезинфицирующей салфеткой.
- Раз в неделю:
  1. Налейте небольшое количество чистящего средства в небольшой контейнер.
  2. Используя щетку, очистите головку и каждый шарик, прокручивая шарики.
  3. Оставьте высохнуть в чистом сухом месте
- Шаровые насадки и насадки М3-М6 можно очищать в автоклаве.

6.3 Замена картриджа фильтра

По прошествии 70 часов работы Fullskin, на LCD экране появится следующее сообщение: **ЗАМЕНИТЕ КАРТРИДЖ ФИЛЬТРА.** Это сообщение означает, что следует заменить использованный картридж фильтра.

|                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <ul style="list-style-type: none"><li>- Перед началом какой-либо работы с открытой крышкой, выключите устройство и отсоедините шнур электропитания.</li><li>- Не запускайте Fullskin без картриджа фильтра.</li><li>- Проведение такой операции технического обслуживания <b>требуется каждые 70 часов</b> и позволяет сохранить эффективность работы Fullskin.</li><li>- Используйте только картридж фильтра компании Skinexians.</li></ul> <p>Рекомендуется иметь в запасе новый картридж фильтра.</p> |
|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

|   |                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                                       |
|---|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
|   | Действие                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                       |
| 1 | <p>Выключите Fullskin, нажав главный выключатель.</p> <p>Отсоедините шнур электропитания.</p>                                                                                                                                                           |    |
| 2 | Ключом с квадратной головкой откройте заднюю крышку T2 (см. рисунок на стр. 7, пункт 13).                                                                                                                                                               |    |
| 3 | Наденьте одноразовые перчатки. Выкрутите использованный картридж (направление 1). Указания по утилизации см. на стр. 29.                                                                                                                                |    |
| 4 | <p>Вставьте новый картридж:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Проверьте положение уплотнительного кольца в гнезде</li> <li>• Проверьте, чтобы был надет колпачок</li> <li>• Проверните картридж до его остановки (направление 2).</li> </ul> |                                                                                       |
| 5 | Закройте крышку T2. Убедитесь, что штифты находятся в правильном положении.                                                                                                                                                                             |   |
| 6 | Снова подсоедините устройство к электросети и включите главный выключатель.                                                                                                                                                                             |  |
| 7 | <p>Чтобы удалить сообщение, отображенное на LCD экране, в течение 5 секунд удерживайте кнопку <b>Сброс (Reset)</b> на клавиатуре консоли.</p> <p>Счетчик будет автоматически установлен на 0.</p>                                                       |  |

7. ПРОСТЫЕ ПОЛОМКИ

7.1 Признаки и решения

В нижеприведенной таблице указан перечень частых поломок и первые методы их решения.  
Если проблема остается нерешенной, свяжитесь со службой послепродажного обслуживания по тел. +33 (0)4 37 27 02 17, или же обратитесь в службу послепродажного обслуживания вашего дистрибьютора.

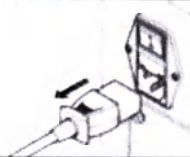
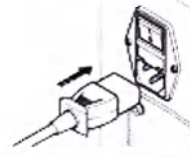
|                                                                                   |                                                                                                                    |
|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <i>Перед началом какой-либо работы с открытой крышкой, выключите устройство и отсоедините шнур электропитания.</i> |
|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

| Признаки                                        | Решение                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|-------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Устройство не включается                        | <ul style="list-style-type: none"><li>• Убедитесь, что оба конца шнура электропитания вставлены правильно.</li><li>• Проверьте исправность электрической розетки: протестируйте, используя другой электрический прибор.</li><li>• Замените предохранители устройства (см. § 6.2).</li></ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| Изображение LCD экрана неразборчивое.           | <ul style="list-style-type: none"><li>• Отрегулируйте контраст LCD экрана (см. пункт 4.6.2, страница 18).</li></ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| Недостаточное отрицательное давление устройства | <ul style="list-style-type: none"><li>• Проверьте положение уплотнительного кольца и колпачка на картридже фильтра (см. пункт 5.3, страница 25).</li><li>• Замените картридж фильтра.</li><li>• Проверьте уплотнительные кольца в разъемном кабеле. Если они повреждены, замените их на запасные уплотнительные кольца, поставляемые в наборе (см. пункт 2.3, страница 9).</li><li>• Проверьте состояние сдвоенного соединительного кабеля – внешний вид, слышимость выходящего воздуха.</li><li>• Закажите сдвоенный соединительный кабеля у продавца и протестируйте устройство с использованием нового сдвоенного соединительного кабеля.</li></ul> |
| Устройство упало и теперь работает неправильно. | <ul style="list-style-type: none"><li>• Отсоедините устройство от электропитания и свяжитесь с продавцом.</li></ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| Механический манипулятор не включается          | <ul style="list-style-type: none"><li>• Проверьте состояние сетевого выключателя сдвоенного соединительного кабеля: нажмите, включится синий световой индикатор.</li><li>• Проверьте подключение сдвоенного соединительного кабеля (повторите процесс пункта 3.5, страница 11).</li><li>• Проверьте состояние контактов сдвоенного соединительного кабеля.</li></ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                   |

|                                                               |                                                                                                                                                                                             |
|---------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                               | <ul style="list-style-type: none"> <li>Закажите сдвоенный соединительный кабель у продавца и протестируйте устройство с использованием нового сдвоенного соединительного кабеля.</li> </ul> |
| Механический манипулятор включается, но работает неправильно. | <ul style="list-style-type: none"> <li>Определите в чем поломка, запишите свои наблюдения и свяжитесь с продавцом.</li> </ul>                                                               |

## 7.2 Замена предохранителей

|                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <ul style="list-style-type: none"> <li>Используйте оригинальные предохранители или те, у которых идентичные характеристики.</li> <li>Никогда не заменяйте предохранитель другим предохранителем с другими параметрами.</li> <li>Если предохранители продолжают сгорать, не включайте устройство: вызовите техника.</li> </ul> |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

|   | Действие                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Рисунок                                                                               |
|---|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
| 1 | <ul style="list-style-type: none"> <li>Нажав главный выключатель, выключите Fullskin.</li> <li>Отсоедините шнур электропитания.</li> </ul>                                                                                                                                                                  |   |
|   | Действие                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Рисунок                                                                               |
| 2 | <ul style="list-style-type: none"> <li>Выдвиньте панель, расположенную под главным выключателем (используйте небольшую отвертку).</li> <li>Замените 2 предохранителя двумя новыми предохранителями, идентичными модели, рекомендуемой производителем. Керамические предохранители 250 В / 6,3 А.</li> </ul> |  |
| 3 | Снова вставьте панель в сетевой фильтр.                                                                                                                                                                                                                                                                     |  |
| 4 | Подсоедините шнур электропитания.                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                       |
| 5 | Проверьте, работает ли устройство.                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                                                       |

## 8. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

|                                                                                  |                                                                 |
|----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|
| Электропитание (Франция)                                                         | 220/240 AC                                                      |
| Частота электропитания                                                           | 50 Гц                                                           |
| Потребление энергии                                                              | 640 ВА                                                          |
| Предохранитель сетевого фильтра                                                  | 250 В / 6,3 А                                                   |
| Мощность электромагнитного распределителя                                        | 24 DC                                                           |
| Мощность сдвоенного соединительного кабеля и механического манипулятора          | 24 DC                                                           |
| Электробезопасность (сдвоенный соединительный кабель / механический манипулятор) |                                                                 |
| • Отключение многопозиционного переключателя                                     | 1,8 А; 5,9 мс                                                   |
| Объем вакуумной камеры                                                           | 5 м <sup>3</sup> /ч                                             |
| Мин./Макс. Отрицательное давление                                                | 940 мбар / 170 мбар (±20 мбар), 8 уровней. 1 уровень – 110 мбар |
| Выходная скорость вращения (механическая часть)                                  | 0,5 об/сек; 1 об/сек; 1,5 об/сек.                               |
| Макс. выходной крутящий момент (механическая часть)                              | 600 мН/м                                                        |
| Графический LCD дисплей                                                          | 240x64                                                          |
| Функции, выполняемые микроконтроллером                                           |                                                                 |
| Регулируемая длительность работы                                                 | 1 мин. – 59 мин., шаг 1 минута                                  |
| Регулируемая частота импульсного режима                                          | 0,1 Гц – 5,0 Гц, шаг 0,1 Гц                                     |
| Общая масса Fullskin                                                             | Брутто: 48,2 кг – Нетто: 53,7 кг                                |
| • Масса сдвоенного соединительного кабеля                                        | 0,225 кг                                                        |
| • Масса механического манипулятора Joyskin                                       | 0,500 кг                                                        |
| • Масса манипулятора CM1                                                         | 0,135 кг                                                        |
| • Масса манипулятора CM2                                                         | 0,015 кг                                                        |
| • Масса концевой адаптера                                                        | 0,014 кг                                                        |
| • Масса насадки M1                                                               | 0,024 кг                                                        |
| • Масса насадки M1D                                                              | 0,035 кг                                                        |
| • Масса насадки M2                                                               | 0,007 кг                                                        |
| • Масса насадки M3                                                               | 0,003 кг                                                        |
| • Масса насадки M4                                                               | 0,004 кг                                                        |
| • Масса насадки M5                                                               | 0,005 кг                                                        |
| • Масса насадки M6                                                               | 0,005 кг                                                        |
| • Масса насадки резиновой M1C                                                    | 0,047 кг                                                        |
| • Масса пульта управления                                                        | 0,081 кг                                                        |
| • Масса ключа с квадратной головкой                                              | 0,056 кг                                                        |
| • Масса шестигранного ключа №2                                                   | 0,008 кг                                                        |

|                                                                |                                               |
|----------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------|
| <b>Размеры Fullskin</b>                                        |                                               |
| • Длина без кронштейна / с кронштейном                         | 110 см / 198 см                               |
| • Ширина x глубина                                             | 40 см x 51 см                                 |
| <b>Размеры механического манипулятора Joyskin (без зажима)</b> | 170 мм x 65 мм x 85 мм                        |
| <b>Размеры манипулятора CM1</b>                                | диаметр 30/диаметр 68/высота 100 (мм)         |
| <b>Размеры манипулятора CM2</b>                                | диаметр 16/диаметр 12/высота 120 (мм)         |
| <b>Размеры концевой адаптера</b>                               | диаметр 16/диаметр 12/высота 63 (мм)          |
| <b>Размеры насадки M1</b>                                      | диаметр 50/диаметр 16/высота 44 (мм)          |
| <b>Размеры насадки M1D</b>                                     | диаметр 16/диаметр 44/высота 70 (мм)          |
| <b>Размеры насадки M2</b>                                      | диаметр 8/диаметр 34/высота 38 (мм)           |
| <b>Размеры насадки M3</b>                                      | диаметр 11/диаметр 8/высота 28 (мм)           |
| <b>Размеры насадки M4</b>                                      | диаметр 19/диаметр 8/высота 30 (мм)           |
| <b>Размеры насадки M5</b>                                      | диаметр 13/диаметр 8/высота 35 (мм)           |
| <b>Размеры насадки M6</b>                                      | диаметр 22/диаметр 8/высота 36 (мм)           |
| <b>Размеры насадки резиновой M1C</b>                           | диаметр 35/диаметр 79/высота 20 (мм)          |
| <b>Размеры пульта управления</b>                               | длина 127, ширина 47, высота 25 (мм)          |
| <b>Размеры ключа с квадратной головкой</b>                     | длина 80, ширина 43, сторона сечения 6x6 (мм) |
| <b>Размеры шестигранного ключа №2</b>                          | длина 60, ширина 30, сторона сечения 4 (мм)   |
| <b>Размеры двойного сдвоенного соединительного кабеля</b>      | 3000 мм                                       |
| <b>Размеры фильтра в картридже RBA-8G</b>                      | диаметр 50, высота 100 (мм)                   |
| <b>Условия хранения и транспортирования</b>                    |                                               |
| • Температура эксплуатации                                     | 0°C - 50°C                                    |
| • Относительная влажность                                      | 30% - 75% при 25 °C                           |
| <b>Условия эксплуатации</b>                                    |                                               |
| • Температура эксплуатации                                     | +10°C - +40°C                                 |
| • Относительная влажность                                      | 30% - 75% при 25 °C                           |

## 9. УТИЛИЗАЦИЯ

### ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ ПО ЭКОЛОГИЧЕСКИ БЕЗОПАСНОЙ УТИЛИЗАЦИИ



Эта продукция подлежит отдельному сбору отходов электрического и электронного оборудования в соответствии с Директивой 2002/96/ЕС (применимой в странах Европейского Союза и других европейских странах с системами раздельного сбора отходов). Такие символы, размещенные на устройстве, обозначают, что в конце периода его эксплуатации, **устройство следует утилизировать отдельно от бытовых отходов.**

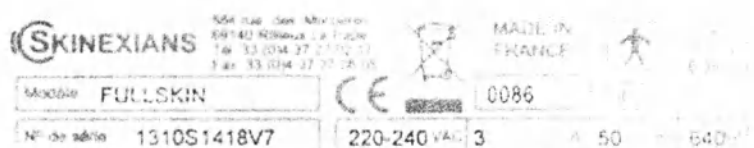


Это устройство следует оставить в центре раздельного сбора отходов электрических и электронных приборов, или вернуть продавцу во время покупки нового устройства. Пользователь несет ответственность за доставку устройства в конце периода его эксплуатации в соответствующие пункты сбора отходов или в компанию должным образом назначенную штрафными санкциями, предусмотренными законодательством относительно утилизации отходов. Отходы и расходные материалы следует утилизировать в соответствии с местными нормами относительно утилизации отходов.

Раздельный сбор отходов, совершенный до утилизации, очистки и размещения отходов, соответствует среде использованной устройства, помогая избежать негативного воздействия на экологию и здоровье, а также облегчает утилизацию материалов, из которых состоит устройство.

## 10. МАРКИРОВКА УСТРОЙСТВА

Маркировка, прикрепленная к задней части устройства FULLSKIN, обозначает его соответствие стандарту ЕС 93/42, приложение ЕС 2007/47.



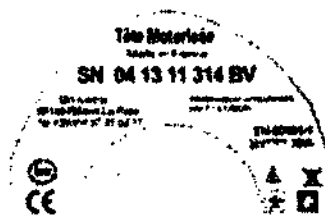
Маркировка FULLSKIN:

- Наименование производителя **SKINEXIANS** и его адрес, телефон ;
- Наименование модели изделия «Fullskin» **Module** ;
- Серийный номер **N° de série** ;
- Сведения о питающей сети: напряжение, ток, потребляемая мощность, потребляемый ток **220-240 VAC 3 A 50 Hz 640 VA** ;
- Класс защиты IP20 **IP 20** ;
- Тип защиты BF от поражения электрическим током **BF** ;

- Сведения о предохранителях ;
- Надпись «Made in France» / Сделано во Франции;



- Запрет на утилизацию с бытовыми отходами ;
- Символ CE   0085



#### Маркировка механического манипулятора Joyskin:

- Механический манипулятор;
- Наименование и адрес производителя;
- Надпись Принадлежность к FULLSKIN;
- Символ обратитесь к сопроводительной документации;
- Соответствие EN 60601-1;

- Тип защиты BF от поражения электрическим током ;



- Запрет на утилизацию с бытовыми отходами ;
- Серийный номер
- Надпись «Made in France» / Сделано во Франции;
- Символ CE;



#### Указания по замене предохранителей

*Перевод с французского языка*

Печать: Апелляционный суд Лиона\*Генеральный прокурор

Печать: Торгово-промышленная палата Лиона

Штамп:

Свидетельствуется исключительно подлинность подписи

госпожи Вантр

От имени Президента

(Подпись)

С. ТАНАС

Штамп:

СКИНЕКСИАНС

АО упрощённого типа с капиталом в 37 000 евро

884 Рю де Мерсьер - Здание В

69140 РИЛЬЕ-ЛА-ПАП – ФРАНЦИЯ

Тел.: 04 37 27 02 17 – Факс: 04 37 27 08 05

Торгово-промышленный реестр Лиона: 479 554 776

(Подпись)

18.12.2014

Далее текст на русском языке.

*Перевод с французского языка на русский язык выполнен переводчиком Егоровой Алиной  
Алексеевной*



**Город Москва.**

**Двадцать седьмое мая две тысячи пятнадцатого года.**

Я, Акимов Глеб Борисович, нотариус города Москвы, свидетельствую подлинность подписи, сделанной переводчиком Егоровой Алиной Алексеевной в моем присутствии. Личность ее установлена.

Зарегистрировано в реестре за № **5-23600**

Взыскано по тарифу: 100 руб.

**Нотариус**



Проставлено, пронумеровано и скреплено печатью 28 лист(-а, -ов).

**Нотариус**

